

Euroopa Liidu Teataja

C 367



56. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

14. detsember 2013

Teatis nr

Sisukord

Lehekülg

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Liidu Kohus

2013/C 367/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 359, 7.12.2013	1
---------------	--	---

V Teated

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

2013/C 367/02	Kohtuasi C-280/11 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Liidu Nõukogu <i>versus</i> Access Info Europe, Kreeka Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (Apellatsioonkaebus — Õigus tutvuda institutsioonide dokumentidega — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Artikli 4 lõike 3 esimene lõik — Institutsioonide otsustamisprotsessi kaitse — Nõukogu peasekretariaadi teatis ettepanekute kohta, mis tehti määruse nr 1049/2001 uuesti läbivaatamise otsustamisprotsessi raames — Osaline juurdepääs — Juurdepääsu keelamine andmetele, mis puudutavad ettepaneku esitanud liikmesriike)	2
2013/C 367/03	Kohtuasi C-510/11 P: Euroopa Kohtu (kümnes koda) 24. oktoobri 2013 aasta otsus — Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Konkurents — Kartellid — Liftide ja eskalaatorite paigaldamise ja hooldamise turg — Trahvid — Teatis, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul — Tõhus kohtulik kaitse)	2

ET

Hind:
3 EUR

(Jätkub pöördel)

2013/C 367/04	Kohtuasi C-533/11: Euroopa Kohtu (viies koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Liikmesriigi kohustuste rikkumist tuvastav Euroopa Kohtu otsus — Täitmata jätmine — ELTL artikkel 260 — Rahatrahvid — Põhisumma ja karistusmaks määramine)	3
2013/C 367/05	Kohtuasi C-555/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Symvoulis tis Epikrateias eelotsusetaotlus — Kreeka) — Enosi Epangelmaton Asfaliston Ellados (EEAE), Syllogos Asfalistikon Praktoron N. Attikis „SPATE”, Panellinios Syllogos Asfalistikon Symboulon (PSAS), Syndesmos Ellinon Mesiton Asfaliseon (SEMA), Panellinios Syndesmos Syntoniston Asfalistikon Symboulon (PSSAS) <i>versus</i> Ypourgos Anaptyxis, Antagonistikotitas kai Naftilias, Omospondia Asfalistikon Syllogou Ellados (Direktiiv 2002/92/EÜ — Kindlustusvahendus — Kindlustusseltsi või kindlustusseltsi töötaja oma tööandja vastutusel tegutsemise välistamine — Selle töötaja võimalus tegeleda kindlustusvahendusega juhutegevusalana — Kutsesobivusnõuded)	4
2013/C 367/06	Liidetud kohtuasjad C-566/11, C-567/11, C-580/11, C-591/11, C-620/11 ja C-640/11: Euroopa Kohtu (viies koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Tribunal Supremo eelotsusetaotlus — Hispaania) — Iberdrola, SA, Gas Natural SDG SA (C-566/11), Gas Natural SDG SA (C-567/11), Tarragona Power SL (C-580/11), Gas Natural SDG SA, Bizcaia Energía SL (C-591/11), Bahía de Bizcaia Electricidad SL (C-620/11), E.ON Generación SL jt (C-640/11) (Eelotsusetaotlus — Osoonikihi kaitse — Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ühenduses — Kvootide eraldamise meetod — Kvootide eraldamine tasuta)	4
2013/C 367/07	Kohtuasi C-22/12: Euroopa Kohtu (teine koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Krajský súd v Prešove eelotsusetaotlus — Slovakkia) — Katarína Haasová <i>versus</i> Rastislav Petrík, Blanka Holingová (Mootorsõidukite kasutamise kohustuslik tsiviilvastutuskindlustus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Liiklusõnnetus — Sõitja hukkumine — Abikaasa ja alaealise lapse õigus kahju hüvitamisele — Mittevaraline kahju — Hüvitamine — Kaetus kohustusliku kindlustusega)	5
2013/C 367/08	Kohtuasi C-77/12 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus — Deutsche Post AG <i>versus</i> Euroopa Komisjon, UPS Europe NV/SA, UPS Deutschland Inc. & Co. OHG (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Komisjoni otsus algatada EÜ artikli 88 lõikes 2 ette nähtud menetlus — Tühistamishagi — Tühistamishagiga vaidlustatavad aktid — Aktid, mille eesmärk on tekitada siduvaid õiguslikke tagajärgi — Samu meetmeid puudutav varasem algatamisotsus)	6
2013/C 367/09	Kohtuasi C-85/12: Euroopa Kohtu (viies koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Cour de cassation'i eelotsusetaotlus — Prantsusmaa) — LBI hf, varem Landsbanki Islands hf <i>versus</i> Kepler Capital Markets SA ja Frédéric Giroux (Eelotsusetaotlus — Krediitdiasutuste saneerimine ja likvideerimine — Direktiiv 2001/24/EÜ — Artiklid 3, 9 ja 32 — Siseriikliku seadusandja akt, millega saneerimismeetmete omistatakse likvideerimismenetluse mõju — Õigusnorm, mis keelab mis tahes kohtumenetluse algatamise krediitdiasutuse vastu pärast moratoriumi jõustumist või peatab selle)	6
2013/C 367/10	Kohtuasi C-95/12: Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Liikmesriigi kohustuste rikkumist tuvastav Euroopa Kohtu otsus — Siseriiklikud õigusnormid, milles on ette nähtud Volkswagen AG aktsionäride teatud otsuste tegemise blokeerimine 20-protsendilise vähemuse poolt)	7

2013/C 367/11	Kohtuasi C-101/12: Euroopa Kohtu (viies koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Verwaltungsgericht Stuttgart — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Herbert Schaible versus Land Baden-Württemberg (Eelotsusetaotlus — Põllumajandus — Määrus (EÜ) nr 21/2004 — Lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem — Individuaalse elektroonilise identifitseerimise kohustus — Kohustus pidada põllumajandusettevõtte registrit — Kehtivus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Ettevõtlusvabadus — Proportsionaalsus — Võrdne kohtlemine) 7	7
2013/C 367/12	Liidetud kohtuasjad C-105/12, C-107/12: Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. oktoobri 2013. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden eelotsusetaotlus — Madalmaad) — Staat der Nederlanden versus Essent NV jt (Eelotsusetaotlus — Kapitali vaba liikumine — ELTL artikkel 63 — Omandi õiguslik režiim — ELTL artikkel 345 — Elektri või gaasi jaotusvõrkude haldurid — Erastamise keeld — Keeld omada sidemeid ettevõtjatega, kes tegelevad elektri või gaasi tootmise, tarnimise või kauplemisega — Võrgu haldamist kahjustada võivate tegevuste keeld) 8	8
2013/C 367/13	Kohtuasi C-137/12: Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu (Tühistamishagi — Nõukogu otsus 2011/853/EL — Tingimusjuurdepääsul põhinevate või seda sisaldavate teenuste õiguskaitse Euroopa konventsioon — Direktiiv 98/84/EÜ — Õiguslik alus — ELTL artikkel 207 — Ühine kaubanduspoliitika — ELTL artikkel 114 — Siseturg) 8	8
2013/C 367/14	Kohtuasi C-151/12: Euroopa Kohtu (viies koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 2000/60/EÜ — Ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik — Direktiivi 2000/60 artikli 4 lõike 8, artikli 7 lõike 2, artikli 10 lõigete 1 ja 2 ning V lisa punktide 1.3 ja 1.4 ülevõtmine — Vesikonnad, mis jäävad ühe autonoomse piirkonna piiridesse ja vesikonnad, mis asuvad mitme autonoomse piirkonna territooriumil — Hispaania põhiseaduse artikli 149 lõike 3 lõpuosa — Täiendav klausel) 9	9
2013/C 367/15	Kohtuasi C-175/12: Euroopa Kohtu (kümnes koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Finanzgericht München — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Sandler AG versus Hauptzollamt Regensburg (Tolliliit ja ühine tollitariifistik — Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna (AKV) riikide päritolu kauba impordi sooduskord — Cotonou lepingu V lisa 1. protokolli artiklid 16 ja 32 — Keemilise kiu import Nigeeriast Euroopa Liitu — Ekspordiriigi pädeva ametiasutuse tuvastatud vead ekspordiriigi pädeva ametiasutuse väljastatud kaupade liikumissertifikaadis EUR.1 — Komisjonile edastatud näidistest erinev templijäljend — Tagantjärele väljastatud sertifikaadid ja asendussertifikaadid — Ühenduse tolliseadustik — Artiklid 220 ja 236 — Võimalus kohaldada tollivormistusjärgselt tariifisoodustust, mis tagasimaksmise taotluse esitamise kuupäeval enam ei kehti — Tingimused) 9	9
2013/C 367/16	Kohtuasi C-177/12: Euroopa Kohtu (viies koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg'i (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Caisse nationale des prestations familiales versus Salim Lachheb, Nadia Lachheb (Eelotsusetaotlus — Sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Perehüvitis — Lapseraha — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad iga lapse kohta ette abi andmise maksuvaba tulu automaatse mahaarvamisega tulust — Perehüvitiste kumuleerumise keeld) 10	10
2013/C 367/17	Kohtuasi C-180/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-gradi eelotsusetaotlus — Bulgaaria) — Stoilov i Ko EOOD versus Nachalnik na Mitnitsa Stoliczna (Eelotsusetaotlus — Põhikohtuasjas käsitletava otsuse õigusliku aluse äralangemine — Esitatud küsimuste asjassepuutumatus — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) 11	11

2013/C 367/18	Kohtuasi C-181/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Finanzgericht Düsseldorf — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Yvon Welte versus Finanzamt Velbert (Kapitali vaba liikumine — EÜ artiklid 56–58 — Pärandimaks — Kolmanda riigi residentidest pärandaja ja pärija — Pärandvara — Liikmesriigis asuv kinnisasi — Õigus teha maksustatavast summast mahaarvamisi — Residentide ja mitteresidentide erinev kohtlemine) 11	11
2013/C 367/19	Kohtuasi C-184/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Hof van Cassatie van België eelotsusetaotlus — Belgia) — United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV versus Navigation Maritime Bulgare (Rooma konventsioon lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta — Artikkel 3 ja artikli 7 lõige 2 — Poolte valikuvabadus — Piirid — Imperatiivsed sätted — Direktiiv 86/653/EMÜ — Füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsevad kaubandusagendid — Kaupade müügi- või ostulepingud — Agendilepingu rikkumine käsundiandja poolt — Direktiivis sätestatud miinimumnõuetest kõrgemat kaitset tagavad ja teenuste osutamise lepingute raames kaubandusagente kaitsvad siseriiklikud õigusnormid) 12	12
2013/C 367/20	Kohtuasi C-203/12: Euroopa Kohtu (teine koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Högsta domstolen — Rootsi eelotsusetaotlus) — Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB versus Naturvårdsverket (Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem — Trahv ülemääraste heitkoguste eest — Mõiste „ülemäärased heitkogused“ — Direktiivis ettenähtud tähtaegade jooksul eelnenud aasta heitkogustele vastavate kvootide tagastamise kohustuse rikkumisega samastamine — Tagastamata kvootide tegeliku omamise korral vabastava asjaolu puudumine, välja arvatud vääramatut jõud — Võimatus trahvi muuta — Proportsionaalsus) 12	12
2013/C 367/21	Kohtuasi C-210/12: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Bundespatentgericht'i eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Sumitomo Chemical Co. Ltd versus Deutsches Patent — und Markenamt (Patendiõigus — Taimekaitsevahendid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 1610/96 — Direktiiv 91/414/EMÜ — Selle direktiivi artikli 8 lõike 4 alusel erandlikel asjaoludel antud müügiluba) 13	13
2013/C 367/22	Liidetud kohtuasjad C-214/12 P, C-215/12 P ja C-223/12 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus — Land Burgenland, Grazer Wechselseitige Versicherung AG, Austria Vabariik versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Konkurents — Riigiabi — Ebaseaduslikuks ja ühisturuga kokkusobimatuks tunnistatud abi — Bank Burgenland AG erastamise käigus Grazer Wechselseitige (GRAW) kontsernile antud abi — Turuhinna kindlaksmääramine — Hankemenetlus — Õigusvastased tingimused, mis ei mõjuta kõrgeimat pakkumust — Nn eraõigusliku müüja kriteerium — Riigi kui avaliku võimu kandja ja riigi kui aktsionäri kohustuste eristamine — Tõendite moonutamine — Põhjendamiskohustus) 14	14
2013/C 367/23	Kohtuasi C-218/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Landgericht Saarbrücken'i eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Lokman Emrek versus Vlado Sabranovic (Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 15 lõike 1 punkt c — Kohtualluvus tarbijalepingute puhul — Selle kohtualluvuse võimalik piiramine sidevahendite abil sõlmitud tarbijalepingutega — Põhjuslik seos tarbija alalise elukoha liikmesriiki veebi kaudu suunatud äri- või kutsetegevuse ning lepingu sõlmimise vahel) 14	14
2013/C 367/24	Kohtuasi C-220/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Verwaltungsgericht Hannoveri eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Andreas Ingemar Thiele Meneses versus Region Hannover (Liidu kodakondsus — ETL artiklid 20 ja 21 — Õigus vabalt liikuda ja elada — Liikmesriigi kodanik — Õppimine teises liikmesriigis — Õppetoetuse andmine — Alalise elukoha tingimus — Õppeasutuse asukoht taotluse esitaja elukohariigis või naaberriigis — Piiratud erand — Taotluse esitaja eriasjaolud) 15	15

2013/C 367/25	Kohtuasi C-263/12: Euroopa Kohtu (kuues koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigiabi — Komisjoni otsus, millega nõutakse abi tagasi — Täitmata jätmine)	15
2013/C 367/26	Kohtuasi C-275/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgericht Hannover, Saksamaa) — Samantha Elrick <i>versus</i> Bezirksregierung Köln (Liidu kodakondsus — ETL artiklid 20 ja 21 — Õigus vabalt liikuda ja riigis elada — Liikmesriigi kodanik — Õppimine teises liikmesriigis — Õppetootus — Tingimused — Õpe, mis kestab vähemalt kaks aastat — Kutsehariduse omandamine)	16
2013/C 367/27	Kohtuasi C-276/12: Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. oktoobri 2013. aasta otsus (Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariik) eelotsusetaotlus) — Jiří Sabou <i>versus</i> Finanční ředitelství pro hlavní město Praha (Direktiiv 77/799/EMÜ — Liikmesriikide asutuste vastastikune abi otseste maksude valdkonnas — Teabevahetus taotluse korral — Maksumenetlus — Põhiõigused — Taotluse esitanud ja taotluse saanud liikmesriigi kohustuste ulatuse piir maksukohustuslase ees — Teabenõudest maksukohustuslase teavitamise kohustuse puudumine — Maksukohustuslase tunnistaja ärakuulamisele kutsumise kohustuse puudumine — Maksukohustuslase õigus vaidlustada vahetatud teavet — Vahetatud teabe minimaalne sisu)	16
2013/C 367/28	Kohtuasi C-277/12: Euroopa Kohtu (teine koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Augstākās tiesas Senātsi eelotsusetaotlus — Läti) — Vitālijs Drozdovs <i>versus</i> AAS „Baltikums” (Mootorsõidukite kasutamise kohustuslik tsiviilvastutuskindlustus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Liiklusõnnetus — Alaealise hageja vanemate hukkimine — Lapse õigus kahju hüvitamisele — Mittevaraline kahju — Hüvitamine — Kaetus kohustusliku kindlustusega)	17
2013/C 367/29	Kohtuasi C-291/12: Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Verwaltungsgericht Gelsenkirchen'i eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Michael Schwarz <i>versus</i> Stadt Bochum (Eelotsusetaotlus — Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Biomeetriline pass — Sõrmejäljed — Määrus (EÜ) nr 2252/2004 — Artikli 1 lõige 2 — Kehtivus — Õiguslik alus — Vastuvõtmise menetlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklid 7 ja 8 — Õigus eraelu austamisele — Õigus isikuandmete kaitsele — Proportsionaalsus)	17
2013/C 367/30	Kohtuasi C-344/12: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigiabi — Abi, mida Itaalia Vabariik andis äriühingule Alcoa Trasformazioni — Komisjoni otsus 2010/460/EÜ, millega abi tunnistatakse kokkusobimatuks ja antakse korraldus see tagasi nõuda — Ettenähtud tähtaja jooksul täitmata jätmine)	18
2013/C 367/31	Kohtuasi C-391/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Bundesgerichtshofi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — RLvS Verlagsgesellschaft mbH <i>versus</i> Stuttgarter Wochenblatt GmbH (Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Isikuline kohaldamisala — Eksitav tegevus reklaamtekstides — Liikmesriigi õigusnorm, millega on keelatud tasulised teadaanded ilma märketa „kuulutus” (Anzeige) — Täielik ühtlustamine — Rangemad meetmed — Ajakirjandusvabadus)	18
2013/C 367/32	Kohtuasi C-431/12: Euroopa Kohtu (kümnes koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Înalta Curte de Casație și Justiție (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — Agenția Națională de Administrare Fiscală <i>versus</i> SC Rafinăria Steaua Română SA (Maksustamine — Käibemaks — Käibemaksu enammakse tagastamine tasaarvestuse teel — Tasaarvestamise otsuste tühistamine — Kohustus tasuda maksukohustuslasele viivist)	19

2013/C 367/33	Kohtuasi C-440/12: Euroopa Kohtu (esimene koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Metropol Spielstätten Unternehmergeellschaft (haftungsbeschränkt) versus Finanzamt Hamburg-Bergedorf (Maksustamine — Käibemaks — Hasartmängud — Liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt maksustatakse piiratud võiduvõimalusega mänguautomaatide käitamine nii käibemaksu kui ka erimaksuga — Lubatavus — Maksustatav summa — Maksukohustustlase võimalus käibemaksu edasi kanda) 19	19
2013/C 367/34	Kohtuasi C-519/12: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Kúria (Ungari) eelotsusetaotlus) — OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság versus Hochtief Solution AG (Kohtualluvus, kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine tsiviil- ja kaubandusajades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Valikuline kohtualluvus — Artikli 5 lõike 1 punkt a — Mõiste „lepingutega seotud asjad“) 20	20
2013/C 367/35	Kohtuasi C-597/12 P: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Isdin, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Bial-Portela & Ca SA (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ZEBEXIR taotlus — Varasem sõnamärk ZEBINIX — Suhtelised keeldumispõhjused — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Põhjendamiskohustus) 20	20
2013/C 367/36	Kohtuasi C-470/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Ungari) 2. septembril 2013 — Generali-Providencia Biztosító Zrt versus Közbeszerzési Hatóság — Közbeszerzési Döntőbizottság 21	21
2013/C 367/37	Kohtuasi C-497/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Gerechtshof Arnhem-Leeuwarden (Madalmaad) 16. septembril 2013 — Froukje Faber versus Autobedrijf Hazet Ochten BV 21	21
2013/C 367/38	Kohtuasi C-499/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola) 16. september 2013 — Marian Macikowski — Komornik Sądowy kohtutäituri ülesannetes Sąd Rejonowy w Chojnicach'i juures versus Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku 22	22
2013/C 367/39	Kohtuasi C-500/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola) 16. septembril 2013 — Gmina Międzyzdroje versus Minister Finansów 23	23
2013/C 367/40	Kohtuasi C-512/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 25. septembril 2013 — X versus Staatssecretaris van Financiën 23	23
2013/C 367/41	Kohtuasi C-514/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht München I (Saksamaa) 26. septembril 2013 — Ettayebi Bouzalmate versus Kreisverwaltung Kleve 23	23
2013/C 367/42	Kohtuasi C-516/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 27. septembril 2013 — Dimensione Direct Sales s.r.l., Michele Labianca versus Knoll International S.p.A. 24	24
2013/C 367/43	Kohtuasi C-518/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) 26. septembril 2013 — The Queen taotluse alusel, mille esitas Eventech Ltd versus The Parking Adjudicator 24	24
2013/C 367/44	Kohtuasi C-522/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado Contencioso Administrativo nº 1 de Ferrol (Hispaania) 1. oktoobril 2013 — Ministerio de Defensa et Navantia SA versus Concello de Ferrol 25	25
2013/C 367/45	Kohtuasi C-524/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Amtsgericht Karlsruhe (Saksamaa) 3. oktoobril 2013 — Eycke Braun versus Land Baden-Württemberg 25	25

2013/C 367/46	Kohtuasi C-528/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal administratif de Strasbourg (Prantsusmaa) 8. oktoobril 2013 — Geoffrey Léger <i>versus</i> Ministre des affaires sociales et de la santé ja Établissement français du sang 25
2013/C 367/47	Kohtuasi C-542/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour constitutionnelle (Belgia) 17. oktoobril 2013 — Mohamed M'Bodj <i>versus</i> Conseil des ministres 26

Üldkohus

2013/C 367/48	Kohtuasi T-512/09: Üldkohtu 5. novembri 2013. aasta otsus — Rusal Armenal <i>versus</i> nõukogu (Dumping — Teatava Armeenias, Brasiiliast ja Hiinast pärit alumiiniumfooliumi import — Armeenia ühinemine WTO-ga — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja staatus — Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõige 7 — Kooskõla dumpinguvastase lepinguga — ELTL artikkel 277) 27
2013/C 367/49	Kohtuasi T-378/12: Üldkohtu 5. novembri 2013. aasta otsus — Capitalizaciones Mercantiles <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Leineweber (X) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi X taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk X — Suhtelised keeldumispõhjused — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Varasema kaubamärgi tugev eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) 27
2013/C 367/50	Kohtuasi T-451/12: Üldkohtu 24. oktoobri 2013. aasta määrus — Stromberg Menswear <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Leketoy Stormberg Inter (STORMBERG) (Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Varasem ühenduse sõnamärk „STORMBERG” — Omaniku loobumine vaidlustatud kaubamärgist — Tühistamismenetluse lõpetamise otsus — Tähtaja ennistamise taotlus — Põhjendamiskohustus — Määrus (EÜ) nr 207/2009 artikkel 58 lõige 1, artikkel 76 lõige 1 ja artikkel 81 lõige 1 — Osaliselt ilmselt vastuvõetamatu ja osaliselt õiguslikult põhjendamatu hagi) 28
2013/C 367/51	Kohtuasi T-457/12: Üldkohtu 24. oktoobri 2013. aasta määrus — Stromberg Menswear <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Leketoy Stormberg Inter (STORMBERG) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärk „STORMBERG” — Kaebus avalduse peale muuta ühenduse kaubamärk siseriiklike kaubamärkide taotlusteks — Apellatsioonikoja esitatud kaebuse vastuvõetamatus — Ilmselt õiguslikult põhjendamatu hagi) 28
2013/C 367/52	Kohtuasi T-403/13: 2. augustil 2013 esitatud hagi — APRAM <i>versus</i> Euroopa Komisjon 28
2013/C 367/53	Kohtuasi T-409/13: 2. augustil 2013 esitatud hagi — Companhia Previdente ja Socitrel <i>versus</i> Komisjon 30
2013/C 367/54	Kohtuasi T-439/13: 20. augustil 2013 esitatud hagi — Fard ja Sarkandi <i>versus</i> nõukogu 31
2013/C 367/55	Kohtuasi T-512/13 P: AN 20. septembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 11. juuli 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas F-111/10, AN <i>versus</i> komisjon 31
2013/C 367/56	Kohtuasi T-528/13: 30. septembril 2013 esitatud hagi — Kenzo <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Tsujimoto (KENZO ESTATE) 32
2013/C 367/57	Kohtuasi T-535/13: 7. oktoobril 2013 esitatud hagi — Vakoma <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — VACOM (VAKOMA) 32



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2013/C 367/58	Kohtuasi T-537/13: 4. oktoobril 2013 esitatud hagi — Roeckl Sporthandschuhe GmbH & Co. KG <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet	33
2013/C 367/59	Kohtuasi T-543/13: 4. oktoobril 2013 esitatud hagi — Three-N-Products <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Munindra (PRANAYUR)	33
2013/C 367/60	Kohtuasi T-546/13: 20. oktoobril 2013 esitatud hagi — Šumelj jt <i>versus</i> Euroopa Liit	34
2013/C 367/61	Kohtuasi T-547/13: 8. oktoobril 2013 esitatud hagi — Rosian Express <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (karbi kuju)	34
2013/C 367/62	Kohtuasi T-548/13: 15. oktoobril 2013 esitatud hagi — Aderans <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Ofer (VITALHAIR)	35
2013/C 367/63	Kohtuasi T-549/13: 14. oktoobril 2013 esitatud hagi — Prantsusmaa <i>versus</i> komisjon	35
2013/C 367/64	Kohtuasi T-551/13: 15. oktoobril 2013 esitatud hagi — Radecki <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Vamed (AKTIVAMED)	36
2013/C 367/65	Kohtuasi T-553/13: 17. oktoobril 2013 esitatud hagi — European Dynamics Luxembourg ja Evropaiki Dynamiki <i>versus</i> ITER-i ja tuumasünteesienergeetika arendamise Euroopa ühisettevõtte	36
2013/C 367/66	Kohtuasi T-556/13: 22. oktoobril 2013 esitatud hagi — Verband der Kölnisch-Wasser Hersteller, Köln <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Original Eau de Cologne)	37
2013/C 367/67	Kohtuasi T-561/13: 24. oktoobril 2013 esitatud hagi — Hispaania <i>versus</i> komisjon	37
2013/C 367/68	Kohtuasi T-563/13: 24. oktoobril 2013 esitatud hagi — Belgia <i>versus</i> Komisjon	38
2013/C 367/69	Kohtuasi T-570/13: 25. oktoobril 2013 esitatud hagi — Agriconsulting Europe <i>versus</i> komisjon	38

Avaliku Teenistuse Kohus

2013/C 367/70	Kohtuasi F-91/13: 19. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon	40
2013/C 367/71	Kohtuasi F-96/13: 23. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon	40
2013/C 367/72	Kohtuasi F-98/13: 3. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> Parlament	40
2013/C 367/73	Kohtuasi F-99/13: 4. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> EKP	41
2013/C 367/74	Kohtuasi F-101/13: 7. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> Euroopa välisteenus	41
2013/C 367/75	Kohtuasi F-103/13: 14. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> EMA	41

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

(2013/C 367/01)

Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas*

ELT C 359, 7.12.2013

Eelmised väljaanded

ELT C 352, 30.11.2013

ELT C 344, 23.11.2013

ELT C 336, 16.11.2013

ELT C 325, 9.11.2013

ELT C 313, 26.10.2013

ELT C 304, 19.10.2013

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Liidu Nõukogu versus Access Info Europe, Kreeka Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-280/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Õigus tutvuda institutsioonide dokumentidega — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Artikli 4 lõike 3 esimene lõik — Institutsioonide otsustamisprotsessi kaitse — Nõukogu peasekretariaadi teatis ettepanekute kohta, mis tehti määruse nr 1049/2001 uuesti läbivaatamise otsustamisprotsessi raames — Osaline juurdepääs — Juurdepääsu keelamine andmetele, mis puudutavad ettepaneku esitanud liikmesriike)

(2013/C 367/02)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: B. Driessen ja C. Fekete)

Hageja toetuseks menetlusse astujad: Tsehhi Vabariik (esindajad: M. Smolek ja D. Hadroušek), Hispaania Kuningriik (esindajad: S. Centeno Huerta), Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja N. Rouam)

Teised menetlusosalised: Access Info Europe (esindajad: advokaadid O. Brouwer ja J. Blockx), Kreeka Vabariik (esindajad: E.-M. Mamouna ja M. K. Boskovits), Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

Access Info Europe toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Parlament (esindajad: A. Caiola ja M. Dean)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 22. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-233/09: Access Info Europe vs. nõukogu, millega Üldkohus tühistas nõukogu 26. veebruari 2009. aasta otsuse, millega keelduti osaliselt andmast hagejale juurdepääsu teabekorralduse töörihmale saadetud nõukogu

peasekretäri teatisele (dokument nr 16338/08), mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepanekut üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista Access Info Europe kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.
3. Jätta Tšehhi Vabariigi, Kreeka Vabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi ja Euroopa Parlamendi kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 238, 13.8.2011.

Euroopa Kohtu (kümnes koda) 24. oktoobri 2013 aasta otsus — Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-510/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Kartellid — Liftide ja eskalaatorite paigaldamise ja hooldamise turg — Trahvid — Teatis, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul — Tõhus kohtulik kaitse)

(2013/C 367/03)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV (esindajad: solicitor T. Vinje ning advokaat D. Paemen ja dikigoros A. Tomtsis)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Gippini Fournier ja R. Sauer)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 13. juuli 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-151/07: Kone jt vs. komisjon, milles Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada või vähendada trahvi, mis oli hagejatele määratud komisjoni 21. veebruari 2007. aasta otsusega K(2007) 512 lõplik EÜ asutamislepingu artikli 81 kohaldamise menetluses (juhtum COMP/E-1/38.823 — PO/Liftid ja eskalaatorid), mis puudutas Belgias, Saksamaal, Luksemburgis ning Madalmaades liftide ja eskalaatorite paigaldamise ja hooldamise turul sõlmitud kartellikokkulepet, mis hõlmab pakkumismenetluste mõjutamist, turgude jagamist, hindade kindlaksmääramist, projektide määramist ning masinate müügi-, paigaldus-, ja uuenduslepingute sõlmimist ja teabe vahetamist

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta Kone Oyj, Kone GmbH ja Kone BV kohtukulud nende endi kanda ja mõista neil välja komisjoni kohtukulud.

(¹) ELT C 362, 10.12.2011.

Euroopa Kohtu (viies koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-533/11) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Liikmesriigi kohustuste rikkumist tuvastav Euroopa Kohtu otsus — Täitmata jätmine — ELTL artikkel 260 — Rahatrahvid — Põhisumma ja karistusmakse määramine)

(2013/C 367/04)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Wils ja A. Marghelis ning S. Pardo Quintillán)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindajad: C. Pochet ja M. Neumann ning T. Materne, keda abistasid advokaadid A. Lepière, E. Gillet, J. Bouckaert ja H. Viaene)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik, (esindajad: C. Murrell, keda abistas D. Anderson, QC)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Kohtu 8. juuli 2004. aasta otsuse kohtuasjas C-27/03: komisjon vs. Belgia (kohtulahendite kogumikus ei avaldata), mis puudutab nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26) ettenähtud tähtajal üle võtmata jätmist, mittetäielik täitmine — Eespool viidatud direktiivi artikli 3 lõike 1 (teine lause) ning artikli 5 lõigete 2 ja 3 rikkumine — Sanktsioonide arvutamine: trahvi ja kindlaksmääratud summa kumuleeruv tasumine.

Resolutsioon

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et täita Euroopa Kohtu 8. juuli 2004. aasta otsust kohtuasjas C-27/03: komisjon vs. Belgia, milles tuvastati, et Belgia Kuningriik rikkus nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (muudetud komisjoni 27. veebruari 1998. aasta direktiiviga 98/15/EÜ) artiklitest 3 ja 5 tulenevaid kohustusi, siis rikkus Belgia Kuningriik ELTL artikli 260 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.
2. Kohustada Belgia Kuningriiki maksma Euroopa Komisjoni kontole „Euroopa Liidu omavahendid“ põhisumma 10 miljonit eurot.
3. Juhul, kui käesoleva kohtuotsuse kuulutamise päeval punktis 1 tuvastatud liikmesriigi kohustuste rikkumine jätkub, siis kohustatakse Belgia Kuningriiki maksma Euroopa Komisjoni kontole „Euroopa Liidu omavahendid“ karistusmakse 859 404 eurot iga eespool viidatud kohtuotsuse komisjon vs. Belgia täitmise hilinev poolaasta eest, alates käesoleva kohtuotsuse kuulutamise päevast kuni eespool viidatud kohtuotsuse komisjon vs. Belgia täieliku täitmiseni; karistusmakse tegelik suurus arvutatakse iga kuuekuulise perioodi lõpus, vähendades iga niisuguse perioodi kogusummat niimitu protsenti, kui palju moodustab kõnealuse perioodi lõpuks eespool viidatud kohtuotsuse komisjon vs. Belgia vastavusse viidud inimekvivalent sellest inimekvivalentist, mis ei ole vastavuses käesoleva kohtuotsusega selle kuulutamise päeval.
4. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.
5. Jätta Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 25, 28.1.2012.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias eelotsusetaotlus — Kreeka) — Enosi Epangelmaton Asfaliston Ellados (EEAE), Syllogos Asfalistikon Praktoron N. Attikis „SPATE”, Panellinios Syllogos Asfalistikon Symboulon (PSAS), Syndesmos Ellinon Mesiton Asfaliseon (SEMA), Panellinios Syndesmos Syntoniston Asfalistikon Symboulon (PSSAS) versus Ypourgos Anaptyxis, Antagonistikotitas kai Naftilias, Omospondia Asfalistikon Syllogou Ellados

(Kohtuasi C-555/11) ⁽¹⁾

(Direktiiv 2002/92/EÜ — Kindlustusvahendus — Kindlustusseltsi või kindlustusseltsi töötaja oma tööandja vastutusel tegutsemise välistamine — Selle töötaja võimalus tegeleda kindlustusvahendusega juhutegevusalana — Kutsesobivusnõuded)

(2013/C 367/05)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Enosi Epangelmaton Asfaliston Ellados (EEAE), Syllogos Asfalistikon Praktoron N. Attikis „SPATE”, Panellinios Syllogos Asfalistikon Symboulon (PSAS), Syndesmos Ellinon Mesiton Asfaliseon (SEMA), Panellinios Syndesmos Syntoniston Asfalistikon Symboulon (PSSAS)

Kostjad: Ypourgos Anaptyxis, Omospondia Asfalistikon Syllogou Ellados

Ese

Eelotsusetaotlus — Symvoulio tis Epikrateias — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/92/EÜ kindlustusvahenduse kohta artikli 2 lõike 3 teise lõigu tõlgendamine — Mõiste „kindlustusvahendus” — Kindlustusseltsi või kindlustusseltsi töötaja, kes tegutseb selle kindlustusseltsi vastutusel, tegevuse välistamine — Ulatus

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/92/EÜ kindlustusvahenduse kohta artikli 2 punkti 3 teise lõigu ja artikli 4 lõike 1 sätteid koostoimes tuleb tõlgendada selliselt, et nendega on vastuolus see, kui kindlustusseltsi töötaja, kellel puudub selles sättes ettenähtud kvalifikatsioon, tegeleb kindlustusvahendusega juhutegevusalana, mitte oma põhikutsetegevuse raames, ja kui see

töötaja tegutseb väljaspool tema ja selle ettevõtja vahelist alluvussuhet, kuid see ettevõtja teostab siiski järelevalvet tema tegevuse üle.

⁽¹⁾ ELT C 25, 28.1.2012.

Euroopa Kohtu (viies koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Tribunal Supremo eelotsusetaotlus — Hispaania) — Iberdrola, SA, Gas Natural SDG SA (C-566/11), Gas Natural SDG SA (C-567/11), Tarragona Power SL (C-580/11), Gas Natural SDG SA, Bizcaia Energía SL (C-591/11), Bahía de Bizcaia Electricidad SL (C-620/11), E.ON Generación SL jt (C-640/11)

(Liidetud kohtuasjad C-566/11, C-567/11, C-580/11, C-591/11, C-620/11 ja C-640/11) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Osoonikihi kaitse — Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ühenduses — Kvootide eraldamise meetod — Kvootide eraldamine tasuta)

(2013/C 367/06)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Iberdrola SA, Gas Natural SDG SA

Menetluses osalesid: Administración del Estado jt (C-566/11)

Hageja: Gas Natural SDG SA

Menetluses osalesid: Endesa SA jt (C-567/11)

Hageja: Tarragona Power SL

Menetluses osalesid: Gas Natural SDG SA jt (C-580/11)

Hagejad: Gas Natural SDG SA, Bizcaia Energía SL

Menetluses osalesid: Administración del Estado jt (C-591/11)

Hageja: Bahía de Bizcaia Electricidad SL

Menetluses osalesid: Gas Natural SDG SA jt (C-620/11)

Hagejad: E.ON Generación SL jt (C-640/11)

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Supremo — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ (ELT L 275, lk 32; ELT eriväljaanne 15/07, lk 631), artikli 10 tõlgendamine — Osoonikihi kaitse — Kasvuhoonegaaside heitkogustega kauplemise süsteem ühenduses — Kvootide eraldamise meetod — Kvootide tasuta eraldamine

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ, artiklit 10 tuleb tõlgendada nii, et see ei takista selliste siseriiklike seadusandlike meetmete kohaldamist nagu põhikohtuasjades käsitletavat, mille eesmärk ja tagajärg on vähendada elektrienergia tootmise eest makstavat tasu selle summa võrra, mille võrra on kõnealune tasu tõusnud põhjusel, et elektrienergia hulgimüügituru pakku- miste hinnas on võetud arvesse tasuta eraldatud saastekvootide väärtust.

(¹) ELT C 25, 28.1.2012.
ELT C 39, 11.2.2012.

Euroopa Kohtu (teine koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Krajský súd v Prešove eelotsusetaotlus — Slovakkia) — Katarína Haasová versus Rastislav Petrík, Blanka Holingová

(Kohtuasi C-22/12) (¹)

(Mootorsõidukite kasutamise kohustuslik tsiviilvastutuskindlustus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Liiklusõnnetus — Sõitja hukkimine — Abikaasa ja alaealise lapse õigus kahju hüvitamisele — Mittevaraline kahju — Hüvitamine — Kaetus kohustusliku kindlustusega)

(2013/C 367/07)

Kohtumenetluse keel: slovaki

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Krajský súd v Prešove

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Katarína Haasová

Kostjad: Rastislav Petrík, Blanka Holingová

Ese

Eelotsusetaotlus — Krajský súd v Prešove — Nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmanda direktiivi 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 129, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 249) artikli 1 ja nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 10) artikli 3 lõike 1 tõlgendamine — Kohustuslikust kindlustusest kolmandatele isikutele tuleneva tagatise ulatus — Siseriiklik õigusnorm, millega ei ole ette nähtud mittevaralise kahju hüvitamist

Resolutsioon

Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 3 lõiget 1, nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiiviga 2005/14/EÜ, artikli 1 lõikeid 1 ja 2 ning nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmanda direktiivi 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 1 esimest lõiku tuleb tõlgendada nii, et mootorsõiduki kasutamise tsiviilvastutuse kohustuslik kindlustus peab katma liiklusõnnetuses hukkunu õigusjärglastel tekkinud mittevaralise kahju hüvitamise, kui selline hüvitamine on ette nähtud põhi-kohtuasjas kohaldatava siseriikliku õigusega kindlustusvõtja tsiviilvastutuse alusel.

(¹) ELT C 98, 31.3.2012.

Euroopa Kohtu (teine koda) 24. oktoobri 2013 aasta otsus — Deutsche Post AG versus Euroopa Komisjon, UPS Europe NV/SA, UPS Deutschland Inc. & Co. OHG

(Kohtuasi C-77/12 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Komisjoni otsus algatada EÜ artikli 88 lõikes 2 ette nähtud menetlus — Tühistamis-hagi — Tühistamishagiga vaidlustatavad aktid — Aktid, mille eesmärk on tekitada siduvaid õiguslikke tagajärgi — Samu meetmeid puudutav varasem algatamisotsus)

(2013/C 367/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Deutsche Post AG (esindajad: advokaadid J. Sedemund ja T. Lübbig)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Martenczuk ja T. Maxian Rusche), UPS Europe NV/SA, UPS Deutschland Inc. & Co. OHG (esindajad: advokaadid T. Otter-vanger ja E. Henny)

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (kaheksas koda) 8. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-421/07: Deutsche Post AG vs. komisjon, milles Üldkohus jättis vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata apellandi hagi komisjoni 12. septembri 2007. aasta otsuse algatada EÜ artikli 88 lõikes 2 ette nähtud menetlus Saksamaa Liitvabariigi poolt Deutsche Posti AG-le antud riigiabi kohta (abi C-36/07 (ex NN 25/07)) tühistamiseks — ELTL artikli 263 neljanda lõigu ja õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile rikkumine — Õiguse heale haldusele ning õiguspärase ootuse ja õiguskindluse põhimõtete väär tõlgendamine — Üldkohtu otsuse ebapiisav põhjendamine

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 8. detsembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-421/07: Deutsche Post vs. komisjon.
2. Saata kohtuasi tagasi Euroopa Liidu Üldkohtule.
3. Otsustada kohtukulude kandmine edaspidi.

⁽¹⁾ ELT C 118, 21.4.2012.

Euroopa Kohtu (viies koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Cour de cassation'i eelotsusetaotlus — Prantsusmaa) — LBI hf, varem Landsbanki Islands hf versus Kepler Capital Markets SA ja Frédéric Giroux

(Kohtuasi C-85/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Krediidiasutuste saneerimine ja likvideerimine — Direktiiv 2001/24/EÜ — Artiklid 3, 9 ja 32 — Siseriikliku seadusandja akt, millega saneerimismeetmete omistatakse likvideerimismenetluse mõju — Õigusnorm, mis keelab mis tahes kohtumenetluse algatamise krediitdiasutuse vastu pärast moratooriumi jõustumist või peatab selle)

(2013/C 367/09)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Kassaator: LBI hf, varem Landsbanki Islands hf

Vastustajad: Kepler Capital Markets SA ja Frédéric Giroux

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. aprilli 2001. aasta direktiivi 2001/24/EÜ krediit-diasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta (EÜT L 125, lk 15; ELT eriväljaanne 06/04, lk 15) artiklite 3, 9 ja 32 tõlgendamine — Ametiasutused, kellel on õigus võtta saneerimismeetmeid ja alustada krediitdiasutuse likvideerimismenetlust — Haldus- või kohtuasutused — EFTA liikmesriigi seadusest otseselt tulenevate meetmete lubatavus — Seadus, mida kohaldatakse pooleliolevate kohtuasjade suhtes, mis puudutavad krediitdiasutuse liikmesriigis asuvat vara — Mõju teise liikmesriigi sellise õigus-normi, mis keelab või peatab mis tahes kohtumenetluse krediit-diasutuse vastu pärast moratooriumi kehtima hakkamist, kohaldamisele liikmesriigis, kui enne moratooriumi väljakuulutamist on võetud kaitsemeetmeid

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. aprilli 2001. aasta direktiivi 2001/24/EÜ krediitdiasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta artikleid 3 ja 9 tuleb tõlgendada nii, et selliseid finantseerimis-asutuse saneerimis- või likvideerimismeetmeid nagu need, mis on võetud 15. aprilli 2009. aasta seaduse nr 44/2009 II punktis ettenähtud üleminekusätete alusel, tuleb käsitada meetmetena, mille on võtnud haldus- või kohtuasutus direktiivi 2001/24 nime-tatud artiklite tähenduses, kui kõnealustel üleminekusätetel on mõju üksnes kohtuotsuste vahendusel, millega kuulutatakse krediit-diasutuse osas välja moratoorium.

2. Direktiivi 2001/24 artiklit 32 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus, kui selline siseriiklik õigusnorm nagu 20. detsembri 2002. aasta seaduse nr 161/2002 finantseerimisasutuste kohta (muudetud 13. novembri 2008. aasta seadusega nr 129/2008) artikkel 98, mis keelas või peatas moratooriumi korral mis tahes kohtumenetluse finantseerimisasutuse suhtes, mõjutab selliseid muus liikmesriigis enne moratooriumi väljakuulutamist võetud kaitsemeetmeid, nagu on kõne all põhikohtuasjas.

⁽¹⁾ ELT C 118, 21.4.2012.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-95/12) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Liikmesriigi kohustuste rikkumist tuvastav Euroopa Kohtu otsus — Siseriiklikud õigusnormid, milles on ette nähtud Volkswagen AG aktsionäride teatud otsuste tegemise blokeerimine 20-protsendilise vähemuse poolt)

(2013/C 367/10)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Montaguti ja G. Braun)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: T. Henze, J. Schwarze, J. Möller ja J. Kemper)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 56 lõike 1 rikkumist käsitleva Euroopa Kohtu 23. oktoobri 2007. aasta otsuse kohtuasjas C-112/05: komisjon vs. Saksamaa mittetäielik täitmine — Siseriiklikud õigusnormid, milles on ette nähtud enam kui 80-protsendiline enamus Volkswagen AG aktsionäride teatud otsuste tegemiseks, võimaldades seega Alam-Saksi liidumaal, kellele kuulub 20 % aktsiatest, nende otsuste tegemist blokeerida — Karistuste arvutamine: karistusmaks ja põhisumma kumulatiivne maksmine

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 118, 21.4.2012.

Euroopa Kohtu (viies koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Verwaltungsgericht Stuttgart — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Herbert Schaible versus Land Baden-Württemberg

(Kohtuasi C-101/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Põllumajandus — Määrus (EÜ) nr 21/2004 — Lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem — Individuaalse elektroonilise identifitseerimise kohustus — Kohustus pidada põllumajandusettevõtte registrit — Kehtivus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Ettevõtlusvabadus — Proportsionaalsus — Võrdne kohtlemine)

(2013/C 367/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Stuttgart

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Herbert Schaible

Kostja: Land Baden-Württemberg

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Stuttgart — Nõukogu 17. detsembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 21/2004, millega kehtestatakse lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 ning direktiive 92/102/EMÜ ja 64/432/EMÜ (ELT L 5, lk 8; ELT eriväljaanne 3/42, lk 56), mida on muudetud nõukogu 17. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1560/2007 (ELT L 340, lk 25) artikli 3 lõike 1, artikli 4 lõike 2, artikli 5 lõike 1 ning artikli 9 lõike 3 esimese lõigu kehtivus, lähtudes Euroopa Liidu põhiõiguste hartast, eriti selle artikli 15 lõikest 1 ja artiklist 16 — Lammaste ja kitsede individuaalse identifitseerimise süsteemi proportsionaalsus

Resolutsioon

Esitatud küsimuste analüüsist ei ilmne ühtegi tegurit, mis võiks mõjutada nõukogu 17. detsembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 21/2004, millega kehtestatakse lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 ning direktiive 92/102/EMÜ ja 64/432/EMÜ, mida on muudetud komisjoni 23. septembri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 933/2008, artikli 3 lõike 1, artikli 4 lõike 2, artikli 5 lõike 1, artikli 9 lõike 3 esimese lõigu ja B lisa punkti 2 kehtivust.

⁽¹⁾ ELT C 133, 5.5.2012.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. oktoobri 2013. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden) eelotsusetaotlus — Madalmaad — Staat der Nederlanden versus Essent NV jt

(Liidetud kohtuasjad C-105/12, C-107/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Kapitali vaba liikumine — ETL artikkel 63 — Omandi õiguslik režiim — ETL artikkel 345 — Elektri või gaasi jaotusvõrkude haldurid — Erastamise keeld — Keeld omada sidemeid ettevõtjatega, kes tegelevad elektri või gaasi tootmise, tarnimise või kauplemisega — Võrgu haldamist kahjustada võivate tegevuste keeld)

(2013/C 367/12)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Staat der Nederlanden

Kostjad: Essent NV (C-105/12), Essent Nederland BV (C-105/12); Eneco Holding NV (C-106/12) ja Delta NV (C-107/12)

Ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — ETL artiklite 63 ja 345 tõlgendamine — Kapitali vaba liikumise piirangud — Omandi õiguslik režiim — Mõiste — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette elektrivõrkude operaatorite absoluutse erastamise keelu

Resolutsioon

1. ETL artiklit 345 tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab sellist erastamise keelu korda, nagu on kõne all põhikohtuasjades, mille kohaselt peavad Madalmaade territooriumil tegutseva elektri või gaasi jaotusvõrgu halduri aktsiad otseselt või kaudselt kuuluma siseriiklikes õigusnormides kindlaks määratud riiklikele ametivõimudele. Samas ei tähenda see tõlgendus seda, et ETL artikkel 63 ei oleks kohaldatav selliste siseriiklike õigusnormide suhtes, nagu on kõne all põhikohtuasjades, mis keelavad elektri või gaasi jaotusvõrkude haldurite erastamise või mis keelavad ühelt poolt omandi- või kontrollisuhete äriühingute, mis kuuluvad kontserni, kuhu kuulub Madalmaade territooriumil tegutsev elektri või gaasi jaotusvõrgu haldur, ja äriühingute, mis kuuluvad kontserni, kuhu kuulub ettevõtja, kes tegeleb samal territooriumil elektri või gaasi tootmise, tarnimise või kauplemisega, vahel ning teiselt poolt asjaomase võrgu haldamist kahjustada võivad tehingud või tegevused sellise halduri või kontserni poolt, kuhu ta kuulub.

2. Seoses põhikohtuasjades kõne all oleva erastamise keelu korraga, mis kuulub ETL artikli 345 kohaldamisalasse, võib eesmärgi, millest seadusandja on omandi õigusliku režiimi valikul lähtunud, võtta arvesse kui ülekaalukast üldisest huvist tulenevaid põhjuseid, et õigustada kapitali vaba liikumise piirangut. Mis puudutab teisi keelde, siis eesmärgid võidelda laias tähenduses ristsubsideerimise, sealhulgas strateegilise teabe vahetamise vastu, tagada elektri- ja gaasiturude läbipaistvus või hoida ära konkurentsi moonutamist võivad ülekaaluka üldise huvi tõttu õigustada kapitali vaba liikumise piiranguid, mis on kehtestatud selliste siseriiklike õigusnormidega, nagu on kõne all põhikohtuasjades.

⁽¹⁾ ELT C 151, 26.5.2012.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-137/12) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Nõukogu otsus 2011/853/EL — Tingimusjuurdepääsul põhinevate või seda sisaldavate teenuste õiguskaitse Euroopa konventsioon — Direktiiv 98/84/EÜ — Õiguslik alus — ETL artikkel 207 — Ühine kaubanduspoliitika — ETL artikkel 114 — Siseturg)

(2013/C 367/13)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Cujo, I. Rogalski, R. Vidal Puig ja D. Stefanov)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: R. Liudvinaviciute-Cordeiro, J.-P. Hix ja H. Legal)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Parlament (esindajad: D. Warin ja J. Rodrigues)

Kostja toetuseks menetlusse astujad: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, D. Colas ja N. Rouam), Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. Wissels, M. Bulterman ja M. de Ree), Poola Vabariik (esindajad: M. Szpunar ja B. Majczyna), Rootsi Kuningriik (esindajad: A. Falk ja C. Stege), Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (esindaja: A. Robinson, keda abistas barrister G. Facenna)

Ese

Tühistamishagi — Nõukogu 29. novembri 2011. aasta otsus 2011/853/EL tingimusjuurdepääsul põhinevate või seda sisaldavate teenuste õiguskaitse Euroopa konventsiooni liidu nimel allkirjastamise kohta (ELT L 336, lk 1) — Õigusliku aluse valik — Ühist kaubanduspoliitika valdkonnas ette pandud õigusliku aluse asendamine teise alusega, mis on seotud siseturu rajamise ja toimimisega — Eesmärk parandada tingimusjuurdepääsul põhinevate teenuste osutamist liidu ja muude Euroopa riikide vahel — Liidu ainupädevuse rikkumine välisasjades

Resolutsioon

1. Tühistada nõukogu 29. novembri 2011. aasta otsus 2011/853/EL tingimusjuurdepääsul põhinevate või seda sisaldavate teenuste õiguskaitse Euroopa konventsiooni liidu nimel allkirjastamise kohta.
2. Jätta otsuse 2011/853 tagajärjed kehtima kuni sobival õiguslikul alusel vastu võetud uue otsuse jõustumiseni mõistliku tähtaja jooksul, mis ei või ületada 6 kuud.
3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.
4. Jätta Prantsuse Vabariigi, Madalmaade Kuningriigi, Poola Vabariigi, Rootsi Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kohtukulud nende enda kanda.

(¹) ELT C 151, 26.5.2012.

Euroopa Kohtu (viies koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-151/12) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 2000/60/EÜ — Ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik — Direktiivi 2000/60 artikli 4 lõike 8, artikli 7 lõike 2, artikli 10 lõigete 1 ja 2 ning V lisa punktide 1.3 ja 1.4 ülevõtmine — Vesikonnad, mis jäävad ühe autonoomse piirkonna territooriumil — Hispaania põhiseaduse artikli 149 lõike 3 lõpuosa — Täiendav klausel)

(2013/C 367/14)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Valero Jordana, E. Manhaeve ja B. Simon)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: A. Rubio González)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ,

millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik (EÜT L 327, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 275), artikli 4 lõike 8, artikli 7 lõike 2, artikli 10 lõigete 1 ja 2 ning V lisa punktide 1.3. ja 1.4. rikkumine — Keskkonnaalased eesmärgid — Joogivee võtmiseks kasutatav vesi — Pinnavesi –Vesikonnad, mis jäävad ühe autonoomse piirkonna piiridesse

Resolutsioon

1. Kuna Hispaania Kuningriik ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et võtta üle Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik, artikli 4 lõike 8, artikli 7 lõike 2, artikli 10 lõiked 1 ja 2 ning V lisa punkti 1.3 ja punkti 1.4.1 alapunkte i–iii — millele viitab selle direktiiv artikli 8 lõige 2 — seoses Kataloonias väljaspool asuvate piirkondadevaheliste vesikondadega, ja selle direktiivi artikli 7 lõiget 2 ja artikli 10 lõikeid 1 ja 2 seoses Kataloonias asuvate piirkonnasisesete vesikondadega, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

(¹) ELT C 174, 16.6.2012.

Euroopa Kohtu (kümnes koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Finanzgericht München — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Sandler AG versus Hauptzollamt Regensburg

(Kohtuasi C-175/12) (¹)

(Tolliliit ja ühine tollitariifistik — Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna (AKV) riikide päritolu kauba impordi sooduskord — Cotonou lepingu V lisa 1. protokolli artiklid 16 ja 32 — Keemilise kiu import Nigeeriast Euroopa Liitu — Ekspordiriigi pädeva ametiasutuse tuvastatud vead ekspordiriigi pädeva ametiasutuse väljastatud kaupade liikumissertifikaadis EUR.1 — Komisjonile edastatud näidisest erinev templijäljend — Tagantjärele väljastatud sertifikaadid ja asendussertifikaadid — Ühenduse tolliseadustik — Artiklid 220 ja 236 — Võimalus kohaldada tollivormistujärgselt tariifisoodustust, mis tagasimaksmise taotluse esitamise kuupäeval enam ei kehti — Tingimused)

(2013/C 367/15)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht München

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Sandler AG

Kostja: Hauptzollamt Regensburg

Ese

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht München — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307) artikli 236 lõike 1, komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted määrusele (EMÜ) nr 2913/92 (EÜT L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3), mida on muudetud komisjoni 28. veebruari 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 214/2007 (ELT L 62, lk 6), artikli 889 lõike 1 teise taande, samuti ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide koostöölepingu, millele on alla kirjutatud Cotonous 23. juunil 2000 (EÜT L 317, lk 3; ELT eriväljaanne 11/35, lk 3), V lisa protokoll nr 1 artiklite 16 ja 32 tõlgendamine — Keemilise kiu import Nigeeriast Euroopa Liitu — Võimalus kohaldada tagantjärele tollimaksu soodusmäära, mis tagasimaksmise taotluse esitamise ajal enam ei kehtinud — Olukord, kus kaup imporditi ajal, mil nimetatud soodusmäär kehtis, aga selle kohaldamisest keelduti, kuna kauba liikumissertifikaadil EUR.1 oli templijäljend, mis erineb komisjonile esitatud templinäidist

Resolutsioon

1. Viimati komisjoni 28. veebruari 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 214/207 muudetud kujul komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artikli 889 lõike 1 esimese lõigu teist taanet tuleb tõlgendada nii, et see ei välista võimalust esitada tollimaksu tagasimaksmise taotlus juhul, kui tariifset sooduskohtlemist taotleti ja seda kohaldati kauba vabasse ringlusse lubamisel ning alles hiljem, pärast tariifse sooduskohtlemise kehtivusaja lõppemist ja tavaliselt rakendatava tollimaksumäära taaskehtestamist toimunud tollivormistussüsteemi kontrolli käigus esitab impordiriigi ametiasutus nõude tasuda tollimaksu kolmandate riikide päritolu kaubalt tasutava tollimaksu summa võrra rohkem.
2. Nõukogu 19. detsembri 2002. aasta otsusega 2003/159/EÜ ühenduse nimel heaks kiidetud koostöölepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud Cotonous 23. juunil 2000, V lisa 1. protokoll artikli 16 lõike 1 punkti b ja artiklit 32 tuleb tõlgendada nii, et kui tollivormistussüsteemi kontrolli käigus selgub, et kaupade liikumissertifikaadil EUR.1 on ekspordiriigi ametiasutuste edastatud näidist erinev templijäljend, siis võib impordiliikmesriigi toll nimetatud 1. protokoll artiklis 32 ette nähtud menetluse algatamise asemel pigem keelduda selle sertifikaadi aktsepteerimisest ja selle importijale tagastada, et ta saaks vastavalt selle protokoll artikli 16 lõike 1 punktile b taotleda tagantjärele väljastatava sertifikaadi.

3. Selle 1. protokoll artikli 16 lõikeid 4 ja 5 ning artiklit 32 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus impordiriigi ametiasutuse keeldumine aktsepteerimast selle protokoll artikli 16 lõike 1 tähenduses tagantjärele väljastatud kaupade liikumissertifikaadina EUR.1 sellist muus osas selle protokoll sätete nõuetele vastavat kaupade liikumissertifikaati EUR.1, mille lahtris „Märkused“ ei ole selle sätte lõikes 4 ette nähtud märget, vaid märke, mida lõppastmes tuleb tõlgendada nii, et sellest selgub kaupade liikumissertifikaadi EUR.1 väljastamine selle protokoll artikli 16 lõike 1 alusel. Kahtluse korral asjaomaste dokumentide ehtsuses või kauba päritolustaatuses peab see ametiasutus algatama nimetatud protokoll artiklis 32 ette nähtud kontrollimenetluse.

(¹) ELT C 194, 30.6.2012.

Euroopa Kohtu (viies koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg'i (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Caisse nationale des prestations familiales versus Salim Lachheb, Nadia Lachheb

(Kohtuasi C-177/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Perehüvitis — Lapseraha — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad iga lapse kohta ette abi andmise maksuvaba tulu automaatse mahaarvamise tulust — Perehüvitiste kumuleerumise keeld)

(2013/C 367/16)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Caisse nationale des prestations familiales

Kostja: Salim Lachheb, Nadia Lachheb

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 140, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artikli 1 punkti u alapunkti i, artikli 4 lõike 1 punkti h ja artikli 76 tõlgendamine — ELTL artiklite 18 ja 45, nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta

määruse (EMÜ) nr 1612/68 töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires (EÜT L 257, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 15) artikli 7 ja nõukogu 21. märtsi 1972. aasta määruse nr 574/72, millega määratakse kindlaks määruse (EMÜ) nr 1408/71 rakendamise kord 1408/71 (EÜT L 74, lk 1), artikli 10 tõlgendamine — Mõiste „perühuvitis” — Sellise siseriikliku õigusnormi lubatavus, mis näeb iga ülalpeetava lapse suhtes ette maksuvaba tuluna käsitatava perühuvitse nendele töötajatele, kes töötavad muu liikmesriigi territooriumil — Võrdne kohtlemine — Perühuvitse maksmise peatamine riigis, kus isik töötab, kuni selle hüvitissumma väärtuseni, mis on ette nähtud elukohaliikmesriigi õigusnormides — Kattumise vältimise normid

Resolutsioon

Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pere liikmete suhtes nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 muudetud ja ajakohastatud redaktsioonis, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. aprilli 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 647/2005, artikli 1 punkti 1 alapunkti i ja artikli 4 lõike 1 punkti h tuleb tõlgendada nii, et selline abi nagu lapseraha, mis on kehtestatud lapseraha käsitleva 21. detsembri 2007. aasta seadusega, kujutab endast selle määruse tähenduses perühuvitist.

(¹) ELT C 200, 7.7.2012.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad'i eelotsusetaotlus — Bulgaaria) — Stoilov i Ko EOOD versus Nachalnik na Mitnitsa Stoliczna

(Kohtuasi C-180/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Põhikohtuasjas käsitletava otsuse õigusliku aluse äralangemine — Esitatud küsimuste asjaspepuutumatus — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 367/17)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Stoilov i Ko EOOD

Vastustaja: Nachalnik na Mitnitsa Stoliczna

Ese

Eelotsusetaotlus — Administrativen sad Sofia-grad — Komisjoni 19. septembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 1031/2008, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa (ELT L 291, lk 1) ja nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307) ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 41 lõike 2 punkti a ja artiklit 47 tõlgendamine — Kaupade tariifne klassifitseerimine — Kauba klassifitseerimine (ruloode valmistamise materjal) kombineeritud nomenklatuuri koodi 5407 61 30 alla tema omaduste alusel kui „riie” või klassifitseerimine koodi 6303 92 10 alla vastavalt selle ainsale kasutusotstarbele „ruloode valmistamiseks” — Riiklike nõuete sissenõudmise otsus, millega kohustatakse tollilabori ekspertiisi järeltule põhjal maksta täiendavalt tolli- ja käibemaksu — Õiguspärase ootuse kaitse põhimõte, võttes arvesse tollideklaratsiooni esitamise ajal esinenud asjaolusid

Resolutsioon

Administrativen sad Sofia-grad'i (Bulgaaria) esitatud küsimustele ei ole vaja vastata.

(¹) ELT C 194, 30.6.2012.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Finanzgericht Düsseldorf'i — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Yvon Welte versus Finanzamt Velbert

(Kohtuasi C-181/12) (¹)

(Kapitali vaba liikumine — EÜ artiklid 56–58 — Pärandimaks — Kolmanda riigi residendist pärandaja ja pärija — Pärandvara — Liikmesriigis asuv kinnisasi — Õigus teha maksustatavast summast mahaarvamisi — Residentide ja mitteresidentide erinev kohtlemine)

(2013/C 367/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Düsseldorf

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Yvon Welte

Vastustaja: Finanzamt Velbert

Ese

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Düsseldorf — ELTL artiklite 63 ja 65 tõlgendamine — Pärandimaksu puudutavad liikmesriigi õigusnormid, mis näevad kinnisasja pärimisel ette maksuvaba summa 2 000 euro ulatuses, kui pärandaja ja pärija elukoht on kolmandas riigis, samas kui pärandaja või pärija elukoha korral asjaomases liikmesriigis kohaldatakse maksuvaba summat 500 000 euro ulatuses

Resolutsioon

EÜ artikleid 56 ja 58 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus liikmesriigi pärandimaksu arvutamist reguleerivad õigusnormid, mis näevad ette, et selle riigi territooriumil asuva kinnisasja pärimise korral, kui — nagu põhikohtuasja asjaoludel — pärandaja ja pärimise teel omandaja elasid surma hetkel niisuguses kolmandas riigis nagu Šveitsi Konföderatsioon, on maksustatavast summast tehtav mahaarvamine väiksem kui mahaarvamine, mida oleks kohaldatud siis, kui vähemalt üks asjasepuutuvatest isikutest oleks samal ajal elanud nimetatud liikmesriigis.

(¹) ELT C 174, 16.6.2012.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Hof van Cassatie van België eelotsusetaotlus — Belgia) — United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV versus Navigation Maritime Bulgare

(Kohtuasi C-184/12) (¹)

(Rooma konventsioon lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta — Artikkel 3 ja artikli 7 lõige 2 — Poolte valikuvabadus — Piirid — Imperatiivsed sätted — Direktiiv 86/653/EMÜ — Füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsevad kaubandusagendid — Kaupade müügi- või ostulepingud — Agendilepingu rikkumine käsundiandja poolt — Direktiivis sätestatud miinimumnõuetest kõrgemat kaitset tagavad ja teenuste osutamise lepingute raames kaubandusagente kaitsvad siseriiklikud õigusnormid)

(2013/C 367/19)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van Cassatie van België

Põhikohtuasja pooled

Hageja: United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV

Kostja: Navigation Maritime Bulgare

Ese

Eelotsusetaotlus — Hof van Cassatie van België — 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooni (EÜT 1980, L 266, lk 1; eestikeelne versioon ELT C 169, 8.7.2005, lk 10) artikli 3 ja artikli 7 lõike 2 ning nõukogu 18. detsembri 1986. aasta direktiivi 86/653 füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsevate kaubandusagentide tegevust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 382, lk 17; ELT eriväljaanne 06/01, lk 177) tõlgendamine — Poolte vabadus valida kohaldatav õigus — Piirid — Kaubandusagendi leping — Lepingutingimus, mis määrab kohaldatavaks käsundiandja asukohariigi õiguse — Pöördumine kaubandusagendi asukoha järgsesse kohtusse.

Resolutsioon

Roomas 19. juunil 1980 allkirjastamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooni artiklit 3 ja artikli 7 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et Euroopa Liidu liikmesriigi seaduse, milles on sätestatud direktiivis 86/653 ette nähtud minimaalne kaitse ja mille pooled on valinud kaubandusagendilepingule kohaldatavaks õiguseks, võib teises liikmesriigis asuv asja lahendav kohus kohaldamata jätta, eelistades *lex fori* põhjendusel, et selle liikmesriigi füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsevate kaubandusagentide olukorda reguleerivad õigusnormid on kohustuslikku laadi, üksnes siis, kui asja lahendav kohus teeb üksikasjalikult kindlaks, et selle direktiivi ülevõtmise raames pidas kohtu asukohariigi seadusandja kõnealuse õiguskorra raames äärmiselt oluliseks anda kaubandusagendile suurema kaitse kui kõnealuse direktiiviga ette nähtud kaitse, võttes seejuures arvesse nende imperatiivsete sätete olemust ja eesmärki.

(¹) ELT C 200, 7.7.2012.

Euroopa Kohtu (teine koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Högsta domstolen — Rootsi eelotsusetaotlus) — Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB versus Naturvårdsverket

(Kohtuasi C-203/12) (¹)

(Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem — Trahvi ülemääraste heitkoguste eest — Mõiste „ülemäärased heitkogused“ — Direktiivis ettenähtud tähtaegade jooksul eelnenud aasta heitkoguste vastavate kvootide tagastamise kohustuse rikkumisega samastamine — Tagastamata kvootide tegeliku omamise korral vabastava asjaolu puudumine, välja arvatud vääramatu jõud — Võimatus trahvi muuta — Proportsionaalsus)

(2013/C 367/20)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Högsta domstolen

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB

Vastustaja: Naturvårdsverket

Ese

Eelotsusetaotlus — Högsta domstolen — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ (ELT L 275, lk 32; ELT eriväljaanne 15/07, lk 631), artikli 16 lõigete 3 ja 4 tõlgendamine — Direktiivis ette nähtud karistused — Käitaja, kes ei ole hiljemalt iga aasta 30. aprilliks tagastanud heitkoguste vastaval hulgal kvote, kohustus maksta trahvi, isegi kui kvote ei tagastatud hooletusest, haldusvea või tehnilise probleemi tõttu — Võimalus trahv kustutada või vähendada selle summat

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ, artikli 16 lõigete 3 ja 4 on vastuolus see, et käitajale, kes ei ole hiljemalt asjaomase aasta 30. aprilliks tagastanud eelnenud aasta süsinikdioksiidi ekvivalentkogusele vastavaid kvote, jäetakse määramata trahv ülemääraste heitkoguste eest, isegi kui tal on sel kuupäeval piisav hulk kvote.
2. Liidu seadusandja võis proportsionaalsuse põhimõtet rikkumata näha direktiivi 2003/87 artikli 16 lõigetes 3 ja 4 ette kindlaksummalise trahvi, mida siseriiklik kohus ei saa muuta.

(¹) ELT C 184, 23.6.2012.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Bundespatentgericht'i eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Sumitomo Chemical Co. Ltd versus Deutsches Patent — und Markenamt

(Kohtuasi C-210/12) (¹)

(Patendiõigus — Taimekaitsevahendid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 1610/96 — Direktiiv 91/414/EMÜ — Selle direktiivi artikli 8 lõike 4 alusel erandlikel asjaoludel antud müügiluba)

(2013/C 367/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundespatentgericht

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Sumitomo Chemical Co. Ltd

Vastustaja: Deutsches Patent- und Markenamt

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundespatentgericht — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 1996. aasta määruse (EÜ) nr 1610/96 taimekaitsevahendite täiendava kaitseertifikaadi kasutuselevõtu kohta (EÜT L 198, lk 30; ELT eriväljaanne 3/19, lk 335) artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 7 lõike 1 tõlgendamine — Täiendava kaitse tunnistuse saamise tingimused — Võimalus, et see tunnistus antakse välja direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõike 4 kohaselt antud müügiloo alusel — Toimeaine klotianidiin

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 1996. aasta määruse (EÜ) nr 1610/96 (taimekaitsevahendite täiendava kaitseertifikaadi kasutuselevõtu kohta) artikli 3 lõike 1 punkti b tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus täiendava kaitse tunnistuse andmine taimekaitsevahendile, millele on nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ (taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, mida on muudetud komisjoni 21. septembri 2005. aasta direktiiviga 2005/58/EÜ) artikli 8 lõike 4 alusel väljastatud erandlikel asjaoludel antud müügiluba.
2. Määruse nr 1610/96 artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus, kui täiendava kaitse tunnistuse taotlus esitatakse enne seda päeva, mil taimekaitsevahend sai selle määruse artikli 3 lõike 1 punktis b nimetatud müügiloo.

(¹) ELT C 209, 14.7.2012.

Euroopa Kohtu (teine koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus — Land Burgenland, Grazer Wechselseitige Versicherung AG, Austria Vabariik versus Euroopa Komisjon

(Liidetud kohtuasjad C-214/12 P, C-215/12 P ja C-223/12 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Riigiabi — Ebaseaduslikuks ja ühisturuga kokkusobimatuks tunnistatud abi — Bank Burgenland AG erastamise käigus Grazer Wechselseitige (GRAWE) kontsernile antud abi — Turuhinna kindlaksmääramine — Hankemenetlus — Õigusvastased tingimused, mis ei mõjuta kõrgeimat pakkumust — Nn eraõigusliku müüja kriteerium — Riigi kui avaliku võimu kandja ja riigi kui aktsionäri kohustuste eristamine — Tõendite moonutamine — Põhjendamiskohustus)

(2013/C 367/22)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellandid: Land Burgenland (esindajad: Rechtsanwalt U. Soltész, Rechtsanwalt P. Melcher ja Rechtsanwalt A. Egger), Grazer Wechselseitige Versicherung AG, (esindaja: Rechtsanwalt H. Wollmann), Austria Vabariik (esindajad: C. Pesendorfer ja J. Bauer)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Flynn, V. Kreuzschitz, T. Maxian Rusche), Austria Vabariik, Land Burgenland

Hagejate toetuseks menetlusse astuja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: K. Petersen, T. Henze ja J. Möller)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 28. veebruari 2012. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-268/08 ja T-281/08: Land Burgenland ja Austria Vabariik versus komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 30. aprilli 2008. aasta otsus 2008/719/EÜ riigiabi kohta, mida Austria rakendas Bank Burgenlandi erastamiseks (ELT L 239, lk 32) — Liidu õiguse rikkumine, eelkõige ETL artikli 107 lõike 1 rikkumine — Väär hinnang Land Burgenlandi poolt Bank Burgenlandi täitmata kohustustele antud tagatisele (Ausfallhaftung).

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebused rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Burgenlandi liidumaalt, Grazer Wechselseitige Versicherung AG-lt ja Austria Vabariigilt.
3. Jätta Saksamaa Liitvabariigi kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 194, 30.6.2012.
ELT C 184, 23.6.2012.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Landgericht Saarbrücken'i eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Lokman Emrek versus Vlado Sabranovic

(Kohtuasi C-218/12) ⁽¹⁾

(Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 15 lõike 1 punkt c — Kohtualluvus tarbijalepingute puhul — Selle kohtualluvuse võimalik piiramine sidevahendite abil sõlmitud tarbijalepingutega — Põhjuslik seos tarbija alalise elukoha liikmesriiki veebi kaudu suunatud äri- või kutsetegevuse ning lepingu sõlmimise vahel)

(2013/C 367/23)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht Saarbrücken

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Lokman Emrek

Kostja: Vlado Sabranovic

Ese

Eelotsusetaotlus — Landgericht Saarbrücken — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 15 lõike 1 punkti c tõlgendamine — Kohtualluvus tarbijalepingute puhul — Olukord, kus ettevõtja veebisait on suunatud tarbija alalise elukoha liikmesriiki — Põhjusliku seose vajadus selle tegevuse ja tarbijaga lepingu sõlmimise vahel — Kohtualluvuse võimalik piiramine sidevahendite abil sõlmitud tarbijalepingutega

Resolutsioon

Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 15 lõike 1 punkti c tuleb tõlgendada nii, et see ei nõua põhjusliku seose esinemist tarbija alalise elukoha liikmesriiki äri- või kutsetegevuse suunamiseks kasutatud vahendi, st veebisaidi ja selle tarbijaga lepingu sõlmimise vahel. Taoline põhjuslik seos kujutab endast sellegipoolest tõendit lepingu seotuse kohta selle tegevusega.

⁽¹⁾ ELT C 243, 11.8.2012.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Verwaltungsgericht Hannoveri eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Andreas Ingemar Thiele Meneses versus Region Hannover

(Kohtuasi C-220/12) ⁽¹⁾

(Liidu kodakondsus — ETL artiklid 20 ja 21 — Õigus vabalt liikuda ja elada — Liikmesriigi kodanik — Õppimine teises liikmesriigis — Õppetootuse andmine — Alalise elukoha tingimus — Õppeasutuse asukoht taotluse esitaja elukohariigis või naaberriigis — Piiratud erand — Taotluse esitaja eriasjaolud)

(2013/C 367/24)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Hannover

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Andreas Ingemar Thiele Meneses

Kostja: Region Hannover

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Hannover — ETL artiklite 20 ja 21 tõlgendamine — Õppetootused Bundesausbildungsförderungsgesetz'i (õppetootuste föderaalseadus, „BAföG“) järgi — Liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt sõltub toetuse andmine oma kodanikule, kelle alaline elukoht on välismaal, „eriasjaoludest“ ning see on piiratud üksnes nimetatud kodaniku alalise elukoha riigis või selle riigi naaberriigis asuvates õppeasutustes õppimisega

Resolutsioon

ETL artikleid 20 ja 21 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus niisugused liikmesriigi õigusnormid nagu põhikohtuasjas käsitlusele olevad, mis põhimõtteliselt seavad teises liikmesriigis õppimiseks õppetootuse andmisele ainutingimuse, et õppetootuse taotleja alaline elukoht nende õigusnormide tähenduses oleks riigi territooriumil, ja mis juhul, kui toetuse taotleja on riigi kodanik, kelle alaline elukoht ei ole riigi territooriumil, näeb ette, et välismaal õppimiseks makstakse õppetootust ainult toetuse taotleja alalise elukoha riigis või selle naaberriigis õppimise korral ning üksnes siis, kui see on eriasjaoludel õigustatud.

⁽¹⁾ ELT C 287, 22.9.2012.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-263/12) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigiabi — Komisjoni otsus, millega nõutakse abi tagasi — Täitmata jätmine)

(2013/C 367/25)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Patakia ja B. Stromsky)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindajad: P. Mylonopoulos, K. Boskovits, G. Kanellopoulos ning M. Karageorgou)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Komisjoni 23. veebruari 2011. aasta otsus 2011/452/EL riigiabi C-48/08 (ex NN 61/08) kohta, mida Kreeka andis ettevõtjale Ellinikos Xrysos SA (teatavaks tehtud numbri K(2011) 1006 all) (ELT L 193, lk 27) artiklite 2, 3 ja 4 rikkumine — Kõigi õigusvastaseks ja ühiskondlikult kokkusobimatuks tunnistatud riigiabi tagasinõudmiseks vajalike meetmete võtmata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Kreeka Vabariik ei võtnud ettenähtud tähtaja jooksul kõiki vajalikke meetmeid, et nõuda Ellinikos Chrysos SA'lt tagasi sellele äriühingule antud riigiabi, mis anti seoses Kreeka Vabariigi poolt kinnisasjade müümisega ja mis tunnistati komisjoni 23. veebruari 2011. aasta otsusega 2011/452/EL riigiabi C-48/08 (ex NN 61/08) kohta, mida Kreeka andis ettevõtjale Ellinikos Xrysos SA, õigusvastaseks ja siseturuga kokkusobimatuks, siis rikkus Kreeka Vabariik nimetatud otsuse artiklitest 2, 3 ja 4 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 217, 21.7.2012.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgericht Hannover, Saksamaa) — Samantha Elrick versus Bezirksregierung Köln

(Kohtuasi C-275/12) ⁽¹⁾

(Liidu kodakondsus — ELTL artiklid 20 ja 21 — Õigus vabalt liikuda ja riigis elada — Liikmesriigi kodanik — Õppimine teises liikmesriigis — Õppetoetus — Tingimused — Õpe, mis kestab vähemalt kaks aastat — Kutsehariduse omandamine)

(2013/C 367/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Hannover

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Samantha Elrick

Kostja: Bezirksregierung Köln

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Hannover — ELTL artiklite 20 ja 21 tõlgendamine — Õppetoetus Bundesausbildungsförderungsgesetz'i (BaföG) järgi — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on ette nähtud õppetoetuse andmine teatud üheaastase õppe läbimiseks selles liikmesriigis, kuid sarnase õppe läbimiseks teises liikmesriigis on õppetoetuse andmise välistatud

Resolutsioon

ELTL artikleid 20 ja 21 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjas ja mis seavad õppetoetuse andmise selle liikmesriigi kodanikule, kelle elukoht on selles riigis ja kes soovib õppida teises liikmesriigis, sõltuvalt tingimusest, et see õpe annaks kutsehariduse, mis vastaks toetust maksvas liikmesriigis asuvates kutsekeskkoolides vähemalt kahe aasta jooksul omandatavale haridusele, olgugi et asjaomasele isikule oleks tema konkreetses olukorras makstud õppetoetust, kui ta oleks otsustanud läbida vähem kui kaks aastat kestva õppe viimati nimetatud liikmesriigis, mis oleks samaväärne õppega, mida ta soovis läbida teises liikmesriigis.

⁽¹⁾ ELT C 250, 18.8.2012.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. oktoobri 2013. aasta otsus (Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariik) eelotsusetaotlus) — Jiří Sabou versus Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu

(Kohtuasi C-276/12) ⁽¹⁾

(Direktiiv 77/799/EMÜ — Liikmesriikide asutuste vastastikune abi otseste maksude valdkonnas — Teabevahetus taotluse korral — Maksumenetlus — Põhiõigused — Taotluse esitanud ja taotluse saanud liikmesriigi kohustuste ulatuse piir maksukohustuslase ees — Teabenõudest maksukohustuslase teavitamise kohustuse puudumine — Maksukohustuslase tunnistaja ärakuulamisele kutsumise kohustuse puudumine — Maksukohustuslase õigus vaidlustada vahetatud teavet — Vahetatud teabe minimaalne sisu)

(2013/C 367/27)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Nejvyšší správní soud

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Jiří Sabou

Kostja: Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu

Ese

Eelotsusetaotlus — Nejvyšší správní soud — Nõukogu 19. detsembri 1977. aasta direktiivi 77/799/EMÜ liikmesriikide pädevate asutuste vastastikuse abi kohta otsese maksustamise valdkonnas (EÜT L 336, lk 15; ELT eriväljaanne 09/01, lk 63) artiklite 1, 2, 6, artikli 7 lõike 1 ja artikli 8 lõike 1 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta (ELT C 303, lk 1) artikli 41 lõike 2 punkti a tõlgendamine — Maksukohustuslase põhiõigused tema suhtes algatatud maksumenetluses, nagu õigus olla informeeritud hagejaks oleva riigi pädeva asutuse otsusest esitada teabetaotlus, õigus osaleda selle taotluse sõnastamises, õigus olla eelnevalt informeeritud tunnistaja ärakuulamisel taotluse saanud liikmesriigis ja seal osaleda ning õigus vaidlustada asjaomase riigi pädeva asutuse esitatud teabe õigsust

Resolutsioon

1. Euroopa Liidu õigust, nagu see tuleneb nõukogu 19. detsembri 1977. aasta direktiivist 77/799/EMÜ liikmesriikide pädevate asutuste vastastikuse abi kohta otsese maksustamise ja kindlustusmaksete maksustamise valdkonnas ja põhiõigusest olla ära

kuulatud, tuleb tõlgendada nii, et see ei anna liikmesriigi maksukohustuslasele õigust olla teavitatud selle liikmesriigi teisele liikmesriigile saadetud abitaotlusest, muu hulgas eesmärgiga kontrollida selle maksukohustuslase tuludeklaratsioonis esitatud andmeid, ega õigust osaleda taotluse saanud liikmesriigile edastatava taotluse koostamisel ja viimati nimetatud liikmesriigis tunnistaja ärakuulamisel.

2. Direktiiv 77/799 ei reguleeri küsimust, millistel tingimustel võib maksukohustuslane vaidlustada taotluse saanud liikmesriigi edastatud teabe täpsuse, ega esita edastatava info sisule ühtki erinõuet.

⁽¹⁾ ELT C 273, 8.9.2012.

Euroopa Kohtu (teine koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Augstākās tiesas Senātsi eelotsusetaotlus — Lāti) — Vitālijs Drozdovs versus AAS „Baltikums”

(Kohtuasi C-277/12) ⁽¹⁾

(Mootorsõidukite kasutamise kohustuslik tsiviilvastutuskindlustus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Liiklusõnnetus — Alaealise hageja vanemate hukkumine — Lapse õigus kahju hüvitamisele — Mittevaraline kahju — Hüvitamine — Kaetus kohustusliku kindlustusega)

(2013/C 367/28)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Vitālijs Drozdovs

Kostja: AAS „Baltikums”

Ese

Eelotsusetaotlus — Augstākās tiesas Senāts — Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 10) artikli 3 ning nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT 1984, L 8, lk 17; ELT eriväljaanne 06/07, lk 3) artikli 1 lõike 2 tõlgendamine — Mootorsõiduki tsiviilvastutuskindlustus — Mootorsõiduki tsiviilvastutuskindlustusega kohus-

tuslikus korras hõlmatud kahju kindlakstegemine — Võimalus hõlmata kohustusliku isikukahju hüvitisega mittevaraline kahju — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad hingelise valu ja kannatuste eest ette hüvitise, mis on oluliselt madalam direktiivides ette nähtud isikukahju hüvitise summast

Resolutsioon

1. Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 3 lõiget 1 ja nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 1 lõikeid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et mootorsõiduki kasutamise tsiviilvastutuse kohustuslik kindlustus peab katma liiklusõnnetuses hukkunu lähedastel tekkinud mittevaralise kahju hüvitamise, kui selline hüvitamine on ette nähtud põhikohtuasjas kohaldatava siseriikliku õigusega kindlustusvõtja tsiviilvastutuse alusel.

2. Direktiivi 72/166 artikli 3 lõiget 1 ja teise direktiivi 84/5 artikli 1 lõikeid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt katab mootorsõidukite kasutamise kohustuslik tsiviilvastutuskindlustus mittevaralise kahju, mis kuulub vastavalt tsiviilvastutust käsitlevale siseriiklikule õigusele maksimale seoses pereliikme hukkumisega liiklusõnnetuses, vaid maksimaalselt sellise summa ulatuses, mis on madalam teise direktiivi 84/5 artikli 1 lõikes 2 kehtestatud piirmäärast.

⁽¹⁾ ELT C 235, 4.8.2012.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Verwaltungsgericht Gelsenkirchen'i eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Michael Schwarz versus Stadt Bochum

(Kohtuasi C-291/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Biomeetriline pass — Sõrmejäljed — Määrus (EÜ) nr 2252/2004 — Artikli 1 lõige 2 — Kehtivus — Õiguslik alus — Vastuvõtmise menetlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklid 7 ja 8 — Õigus eraelu austamisele — Õigus isikuandmete kaitsele — Proportsionaalsus)

(2013/C 367/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Gelsenkirchen

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Michael Schwarz

Vastustaja: Stadt Bochum

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Gelsenkirchen — Nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 385, lk 1), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 444/2009 (ELT L 142, lk 1), mida on omakorda muudetud (ELT L 188, lk 127), artikli 1 lõike 2 kehtivus, pidades silmas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 8 ja Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklit 8 — Isiku õigus nõuda, et talle väljastatakse pass tema sõrmejälgi salvestamata

Resolutsioon

Esitatud küsimuse analüüsimisel ei ilmnenud ühtegi asjaolu, mis võiks mõjutada nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 444/2009, artikli 1 lõike 2 kehtivust.

(¹) ELT C 273, 8.9.2012.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-344/12) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigiabi — Abi, mida Itaalia Vabariik andis äriühingule Alcoa Trasformazioni — Komisjoni otsus 2010/460/EÜ, millega abi tunnistatakse kokkusobimatuks ja antakse korraldus see tagasi nõuda — Ettenähtud tähtaja jooksul täitmata jätmine)

(2013/C 367/30)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Conte ja D. Grespan)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri, keda abistab avvocato dello Stato C. Gerardis)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Komisjoni 19. novembri 2009. aasta otsuse K(2009) 8112 (lõplik), mis käsitleb riigiabi nr C-38/A/2004 (ex NN 58/2004) ja nr C-36/B/2006 (ex NN 38/2006), mida Itaalia Vabariik andis äriühingule Alcoa Trasformazioni srl, artiklite 2, 3 ja 4 täitmiseks vajalike meetmete võtmata jätmine ning ELTL artikli 288 rikkumine

Resolutsioon

1. Kuna Itaalia Vabariik ei võtnud ettenähtud tähtaja jooksul kõiki vajalikke meetmeid, et nõuda abisaajatelt tagasi riigiabi, mis on tunnistatud ebaseaduslikuks ja siseturuga kokkusobimatuks komisjoni 19. novembri 2009. aasta otsuse 2010/460/EÜ, mis käsitleb riigiabi nr C-38/A/04 (ex NN 58/04) ja nr C-36/B/06 (ex NN 38/06), mida Itaalia Vabariik andis äriühingule Alcoa Trasformazioni, artikliga 1, siis on Itaalia Vabariik rikkunud selle otsuse artiklitest 2 ja 3 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 287, 22.9.2012.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Bundesgerichtshofi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — RLvS Verlagsgesellschaft mbH versus Stuttgarter Wochenblatt GmbH

(Kohtuasi C-391/12) (¹)

(Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Isikuline kohaldamisala — Eksitav tegevusetus reklaamtekstides — Liikmesriigi õigusnorm, millega on keelatud tasulised teadaanded ilma märketa „kuulutus” (Anzeige) — Täielik ühtlustamine — Rangemad meetmed — Ajakirjandusvabadus)

(2013/C 367/31)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: RLvS Verlagsgesellschaft mbH

Kostja: Stuttgarter Wochenblatt GmbH

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ELT L 149, lk 22) ning eelkõige selle artikli 3 lõike 5, artikli 4 ja artikli 7 lõike 2 ning I lisa punkti 11 tõlgendamine — Eksitav tegevusetus reklaamtekstides — Liikmesriigi õigusnormid, mis keelavad tasulise publikatsiooni avaldamise, kui ei ole lisatud märget „kuulutus” (Anzeige)

Resolutsioon

Niisugustel asjaoludel nagu põhikohtuasjas ei ole ajakirjandusväljaannete kirjutajate vastu võimalik tugineda Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivile 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv), mistõttu tuleb direktiivi neil asjaoludel tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus siseriiklik sätte, mille kohaselt peavad kirjutajad lisama igale nende perioodikaväljaannetes avaldatavale publikatsioonile, mille eest nad on saanud tasu, märke „kuulutus” (Anzeige), välja arvatud juhul, kui ainuüksi juba publikatsiooni ülesehituse ja kujunduse põhjal on selge, et tegemist on kuulutusega.

⁽¹⁾ ELT C 343, 10.11.2012.

Euroopa Kohtu (kümnes koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Înalta Curte de Casație și Justiție (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — Agenția Națională de Administrare Fiscală versus SC Rafinăria Steaua Română SA

(Kohtuasi C-431/12) ⁽¹⁾

(Maksustamine — Käibemaks — Käibemaksu enammakse tagastamine tasaarvestuse teel — Tasaarvestamise otsuste tühistamine — Kohustus tasuda maksukohustuslasele viivist)

(2013/C 367/32)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Înalta Curte de Casație și Justiție

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Agenția Națională de Administrare Fiscală

Kostja: SC Rafinăria Steaua Română SA

Ese

Eelotsusetaotlus — Înalta Curte de Casație și Justiție — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artikli 183 tõlgendamine — Enammakstud käibemaksu tagastamine tasaarveldamise teel — Maksuhalduri kohustus maksta viivist juhul, kui kohus tasaarveldusotsuse tühistab

Resolutsioon

Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artiklit 183 tuleb tõlgendada nii, et

sellega on vastuolus, kui maksukohustuslane, kes on taotlenud tasutud sisendkäibemaksu enammakse tagastamist, ei saa liikmesriigi maksuhaldurilt hilinevad tagastamise korral viivist ajavahemiku eest, mil kehtisid haldusaktid, mis tagastamise välistasid ja mis hilisema kohtuotsusega tühistati.

⁽¹⁾ ELT C 399, 22.12.2012.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi eelotsusetaotlus — Saksa-maa) — Metropol Spielstätten Unternehmergeellschaft (haftungsbeschränkt) versus Finanzamt Hamburg-Bergedorf

(Kohtuasi C-440/12) ⁽¹⁾

(Maksustamine — Käibemaks — Hasartmängud — Liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt maksustatakse piiratud võiduvõimalusega mänguautomaatide käitamine nii käibemaksu kui ka erimaksuga — Lubatavus — Maksustatav summa — Maksukohustuslase võimalus käibemaksu edasi kanda)

(2013/C 367/33)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Metropol Spielstätten Unternehmergeellschaft (haftungsbeschränkt)

Kostja: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

Ese

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Hamburg — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artikli 1 lõike 2 esimese lause, artikli 73, artikli 135 lõike 1 punkti i ning artikli 401 tõlgendamine — Hasart- ja õnnemängude maksustamine — Liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt maksustatakse piiratud võiduvõimalusega mänguautomaatide käitajat nii käibemaksu kui ka erimaksuga

Resolutsioon

1. Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artiklit 401 tuleb koosmõjus artikli 135 lõike 1 punktiga i tõlgendada nii, et käibemaksu ja siseriiklikku õnnemängudelt võetavat erimaksu saab nõuda kumulatiivselt tingimusel, et see erimaks ei ole käibemaksule omaste tunnustega.

2. Direktiivi 2006/112 artikli 1 lõike 2 esimest lauset ja artiklit 73 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus niisugune siseriiklik õigusnorm või praktika, mille kohaselt võiduvõimalusega märguautomaatide käitamisel võetakse maksustatava summa kindlaksmääramisel aluseks nende automaatide kassa sissetulekute summa pärast teatud ajavahemikku.
3. Direktiivi 2006/112 artikli 1 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus ühtlustamata maksu kohta käivad siseriiklikud sätted, mille kohaselt arvatakse võlgnetava käibemaksu kogusumma sellest esimesest maksust maha.

(¹) ELT C 389, 15.12.2012.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Kúria (Ungari) eelotsusetaotlus) — OTP Bank Nyilvánosán Működő Részvénytársaság versus Hochtief Solution AG

(Kohtuasi C-519/12) (¹)

(Kohtualluvus, kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine tsiviil- ja kaubandusajades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Valikuline kohtualluvus — Artikli 5 lõike 1 punkt a — Mõiste „lepingutega seotud asjad”)

(2013/C 367/34)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Kúria

Põhikohtuasja pooled

Hageja: OTP Bank Nyilvánosán Működő Részvénytársaság

Kostja: Hochtief Solution AG

Ese

Eelotsusetaotlus — Kúria — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT erivaljaanne 19/04, lk 42) artikli 5 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Liikmesriigi kohtu pädevus lepingutega seotud asjades — Laenuandja laenulepingust tulenev hagi sellise äriühingu vastu, kellel on otsest kontrolli tagav osalus lepingu pooleks ja laenu saajaks olevas äriühingus, selliste spetsiifiliste liikmesriigi õigusnormide alusel, mis reguleerivad esimesena nimetatud äriühingu vastutust

Resolutsioon

Sellist hagi nagu põhikohtuasjas, milles liikmesriigi õigusnormid kehtestavad isiku vastutuse tema kontrollitava äriühingu võlgade eest,

kui see isik ei ole täitnud selle äriühingu üle kontrolli saavutamise järel selle deklareerimise kohustust, ei loeta nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 (kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades) artikli 5 lõike 1 punkti a tähenduses „lepingutega seotud asjaks”.

(¹) ELT C 46, 16.2.2013.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus — Isdin, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Bial-Portela & Ca SA

(Kohtuasi C-597/12 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ZEBEXIR taotlus — Varasem sõnamärk ZEBINIX — Suhtelised keeldumispõhjused — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Põhjendamiskohustus)

(2013/C 367/35)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Isdin, SA (esindajad: abogado G. Marín Raigal ja abogado P. López Ronda)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: P. Geroulakos) ja Bial-Portela & Ca SA

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 9. oktoobri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-366/11: Bial-Portela & Ca, SA vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), millega Üldkohus tühistas Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 6. aprilli 2011. aasta otsuse R 1212/2009-1, millega jäeti rahuldamata kaebus vastulausete osakonna otsuse peale, millega lükati tagasi ühenduse sõnamärgi „ZEBENIX” kaupadele ja teenustele klassides 3, 5 ja 42 omaniku vastulause sõnamärgi „ZEBEXIR” registreerimisele klassidesse 3 ja 5 kuuluvate kaupade jaoks — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Segiajamise tõenäosus.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 9. oktoobri 2012. aasta otsus T-366/11: Bial-Portela vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Isdin (ZEBEXIR).
2. Suunata kohtuasi tagasi Euroopa Liidu Üldkohtusse.

3. Otsustada kohtukulude kandmine edaspidi.

(¹) ELT C 86, 23.3.2013.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Ungari) 2. septembril 2013 — Generali-Providencia Biztosító Zrt versus Közbesszerzési Hatóság — Közbesszerzési Döntőbizottság

(Kohtuasi C-470/13)

(2013/C 367/36)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Generali-Providencia Biztosító Zrt

Vastustaja: Közbesszerzési Hatóság — Közbesszerzési Döntőbizottság

Eelotsuse küsimused

1. Kas liikmesriigil on võimalik kehtestada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ (¹) ehitustööde riigihankalepingute, asjade riigihankalepingute ja teenuste riigihankalepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta artiklis 45 loetletud kriteeriumidest erinevaid kriteeriume — mida loetakse eelkõige avaliku huvi kaitse, hankija põhjendatud huvi või ausa ja puhta konkurentsi säilitamise seisukohast põhjendatuks — ettevõtjate hankemenetlusest kõrvaldamise kohta ning jaatava vastuse korral, kas sellise ettevõtja kõrvaldamine hankemenetlusest, kelle suhtes on mitte rohkem kui 5 aastat varasemas jõustunud kohtuotsuses kindlaks tehtud, et ta on seoses kutse- ja ametialase tegevusega toime pannud õigusrikkumise, on kooskõlas nimetatud direktiivi preambuli põhjendusega 2 ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklitega 18, 34, 49 ja 56?
2. Kui kohtu vastus esimesele küsimusele on eitav, kas direktiivi 2004/18 artikli 45 lõike 2 esimese lõigu sätteid, eelkõige punkte c ja d tuleb tõlgendada nii, et hankemenetlusest võib kõrvaldada kõik ettevõtjad, kelle suhtes haldus- asutus või kohus on seoses nende kutse- ja ametialase tege-

vusega alustatud konkurentsi järelevalve menetluses tuvastanud rikkumise ja kohaldab õigusnormi rikkumise tõttu konkurentsi järelevalve alast õiguslikku tagajärge?

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiv 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankalepingute, asjade riigihankalepingute ja teenuste riigihankalepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Gerechtshof Arnhem-Leeuwarden (Madalmaad) 16. septembril 2013 — Froukje Faber versus Autobedrijf Hazet Ochten BV

(Kohtuasi C-497/13)

(2013/C 367/37)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof Arnhem-Leeuwarden

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Froukje Faber

Vastustaja: Autobedrijf Hazet Ochten BV

Eelotsuse küsimused

1. Kas siseriiklik kohus peab — kas tõhususe põhimõttest, direktiiviga 1999/44 (¹) liidus taotletud tarbijakaitse kõrgest tasemest või teistest liidu õiguse sätetest või normidest tulevalt — uurima omal algatusel, kas ostja on lepingut sõlmides tarbija direktiivi 1999/44 artikli 1 lõike 2 punkti a tähenduses?
2. Kui esimesele küsimusele tuleb vastata jaatavalt: kas sama kehtib ka juhul, kui asja toimik ei sisalda tegelikku teavet (või on see teave puudulik või vastuoluline), mis võimaldaks ostja positsiooni kindlaks määrata?
3. Kui esimesele küsimusele tuleb vastata jaatavalt: kas sama kehtib apellatsioonimenetluse suhtes, kui ostja ei ole vaidlustanud esimese astme kohtu otsust selles osas, et viimane ei ole (omal algatusel) uurinud nimetatud asjaolusid ja on jätnud sõnaselgelt lahtiseks küsimuse, kas ostjat tuleb pidada tarbijaks?

4. Kas direktiivi 1999/44 (täpsemalt selle artiklit 5) tuleb pidada õigusnormiks, mis on samal tasemel siseriiklike imperatiivsete õigusnormidega?
5. Kas tõhususe põhimõttega, direktiiviga 1999/44 liidus taotletud tarbijakaitse kõrge tasemega või teiste liidu õiguse sätetega või normidega on vastuolus Madalmaade õigus tarbija/ostja asjaolude esitamise ja tõendamiskohustuse osas, pannes talle kohustuse teatada müüjale (õigeaegselt) üle antud asja väidetavatest puudustest?
6. Kas tõhususe põhimõttega, direktiiviga 1999/44 liidus taotletud tarbijakaitse kõrge tasemega või teiste liidu õiguse sätetega või normidega on vastuolus Madalmaade õigus tarbija/ostja asjaolude esitamise ja tõendamiskohustuse osas selle kohta, et lepingu ese ei vasta lepingutingimustele ja lepingutingimustele mittevastavus ilmnes kuue kuu jooksul pärast asja üleandmist? Mida tähendavad direktiivi 1999/44 artikli 5 lõikes 3 toodud sõnad „Lepingule mittevastavus, mis tuleb ilmsiks kuue kuu jooksul”, eelkõige: millises ulatuses peab tarbija/ostja esitama faktid ja asjaolud, mis näitavad lepingule mittevastavust (või selle põhjust)? Kas selleks piisab, et tarbija/ostja näitab ja sisuliselt vaidlustades tõendab, et ostetud ese ei tööta (laitmatult) või peab ta ka esitama ja sisuliselt vaidlustades tõendama, milline müüdüd eseme puudus on selle mittetöötamise (või mitte laitmatu töötamise) põhjustanud?
7. Kas eespool toodud küsimustele vastamisel on oluline see, et F. Faberit esindas mõlemas kohtuastmes advokaat?

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta direktiiv 1999/44/EÜ tarbekaupade müügi ja nendega seotud garantiide teatavate aspektide kohta (EÜT L 171, lk 12, ELT eriväljaanne 15/04, lk 223).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola) 16. september 2013 — Marian Macikowski — Komornik Sądowy kohtutäituri ülesannetes Sąd Rejonowy w Chojnicach'i juures versus Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku

(Kohtuasi C-499/13)

(2013/C 367/38)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Naczelny Sąd Administracyjny

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Marian Macikowski – Komornik Sądowy kohtutäituri ülesannetes Sąd Rejonowy w Chojnicach'i juures

Vastustaja: Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku

Eelotsuse küsimused

1. Kas arvestades käibemaksusüsteemi, mis põhineb nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivil 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (¹), pidades silmas eeskätt direktiivi artikleid 9 ja 193 koosmõjus artikli 199 lõike 1 punktiga g, on lubatav selline siseriiklik õigusnorm nagu ustawa z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług'i (11. märtsi 2004. aasta kaupade ja teenuste maksustamise seadus; *Dziennik Ustaw* 2011, nr 177, pozycja 1054, muudatustega; edaspidi „käibemaksuseadus”) artikkel 18, mis sätestab erandid käibemaksuga maksustamise üldpõhimõtetest eelkõige käibemaksu arvestamiseks ja kinnipidamiseks kohustatud õigussubjektide osas, nähes ette käibemaksu kinnipidaja instituudi, see tähendab õigussubjekti, kes on kohustatud arvestama, kinni pidama ja tähtajaks maksuhaldurile tasuma maksukohustuslase poolt tasumisele kuuluva käibemaksu?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav:
 - a) Kas liidu õiguse üldpõhimõtteks olevat proportsionaalsuse põhimõtet arvestades on lubatav selline siseriiklik õigusnorm nagu käibemaksuseaduse artikkel 18, mis näeb muu hulgas ette, et käibemaksu, millega maksustatakse sundtäitmise käigus nende kinnisasjade võõrandamine, mis on võlgniku omandis või kehtivate õigusnormide vastaselt tema valduses, arvestab, peab kinni ja tasub maksuhaldurile sundtäitmist läbiviiv kohtutäitur, kes vastutab käibemaksu kinnipidajana selle kohustuse täitmata jätmise eest?
 - b) Kas direktiivi 2006/112 artikleid 206, 250 ja 252 ja nendest tulenevat neutraalse maksustamise põhimõtet arvestades on lubatav selline siseriiklik õigusnorm nagu käibemaksuseaduse artikkel 18, mis toob kaasa selle, et viidatud artiklis nimetatud käibemaksu kinnipidajat kohustatakse arvestama, kinni pidama ja tasuma käibemaksu sundtäitmise käigus võõrandatavalt varalt, mis on maksukohustuslase omandis või kehtivate õigusnormide vastaselt tema valduses, ja nimelt maksukohustuslase suhtes kehtival maksustamisperioodil summalt, milleks on vara müügist saadud tuleml, mida on vähendatud käibemaksu ja vastava maksumäära võrra, ilma et sellest summast arvataks maha maksukohustuslase poolt maksustamisperioodi algusest kuni käibemaksu kinnipidamise kuupäevani tasutud sisendkäibemaksu?

(¹) ELT L 347, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola) 16. septembril 2013 — Gmina Międzyzdroje versus Minister Finansów

(Kohtuasi C-500/13)

(2013/C 367/39)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Naczelny Sąd Administracyjny

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Gmina Międzyzdroje

Vastustaja: Minister Finansów

Eelotsuse küsimus

Kas võttes arvesse nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ⁽¹⁾, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1, muudatustega), artikleid 167, 187 ja 189 ning neutraalsuse põhimõtet, on lubatud sellised siseriiklikud õigusnormid nagu 11. märtsi 2004. aasta kaupade ja teenuste maksustamise seaduse (ustawa o podatku od towarów i usług) (Dziennik Ustaw 2011, nr 177, lk 1054, hilisemate muudatustega) artikli 91 lõiked 7 ja 7a, mis toovad endaga kaasa selle, et kui kapitalikauba kasutusotstarvet muudetakse nii, et tehingute asemel, mis ei andnud sisendkäibemaksu mahaarvamise õigust, kasutatakse seda edaspidi tehingute tegemiseks, mis annavad õiguse sisendkäibemaks maha arvata, siis ei ole ühekordne korrigeerimine enam võimalik, vaid see tuleb teha hoopis 5 üksteisele järgneva aasta jooksul ning kinnisasja puhul 10 aasta jooksul alates kapitalikaupade kasutuselevõtmise aastast?

⁽¹⁾ ELT L 347, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 25. septembril 2013 — X versus Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-512/13)

(2013/C 367/40)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: X

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Staatssecretaris van Financiën

Eelotsuse küsimused

1. Kas tegemist on kaudse vahetegemisega kodakondsuse alusel või töötajate vaba liikumise takistamisega, mis peab olema õigustatud, kui liikmesriigi seadusesätteid annavad riiki tulnud töötajatele võimaluse saada maksuvabalt hüvitist piiriüleste kulude eest ja töötaja, kes enne tegevuse alustamist selles liikmesriigis elas välismaal, rohkem kui 150 kilomeetri kaugusel liikmesriigi piirist, võib ilma kulusid tõendamata saada kogusummana kindlaksmääratud hüvitist isegi siis, kui hüvitise summa on suurem kui tegelikud piiriülesed kulud; samas töötaja, kes elas nimetatud ajal selle liikmesriigi piirile lähemal, saab maksuvaba hüvitist ainult tõendatavate ja tegelike piiriüleste kulude eest?
2. Kas 1. küsimusele jaatava vastuse andmise korral on asjaomased Madalmaade sätted 1965. aasta rakendusmääruses palgalt kinnipeetava maksu kohta põhjendatud ülekalluka üldise huviga?
3. Kas 2. küsimusele jaatava vastuse andmise korral läheb nimetatud sätetega kehtestatud 150 kilomeetri kriteerium sellisel juhul kaugemale, kui sellega taotletava eesmärgi saavutamiseks on vajalik?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht München I (Saksamaa) 26. septembril 2013 — Ettayebi Bouzalmate versus Kreisverwaltung Kleve

(Kohtuasi C-514/13)

(2013/C 367/41)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht München I

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Ettayebi Bouzalmate

Vastustaja: Kreisverwaltung Kleve

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel⁽¹⁾ artikli 16 lõikest 1 tuleneb liikmesriigi kohustus

korraldada väljasaatmise eesmärgil kinnipidamine spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes ka siis, kui sellised asutused on olemas vaid selle liikmesriigi föderaalse jaotuse ühes osas, teises osas, kus selle liikmesriigi föderaalse jaotuse eeskirjade kohaselt peab kinnipidamine toimuma, need aga puuduvad?

(¹) ELT L 348, lk 98.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 27. septembril 2013 — Dimensione Direct Sales s.r.l., Michele Labianca versus Knoll International S.p.A.

(Kohtuasi C-516/13)

(2013/C 367/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kostjad ja kassatsioonkaebuse esitajad: Dimensione Direct Sales s.r.l., Michele Labianca

Hageja ja vastustaja kassatsioonimenetluses: Knoll International S.p.A.

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 2001/29/EÜ (¹) artikli 4 lõike 1 kohane levitamiseõigus hõlmab õigust pakkuda teose originaali või koopiaid üldsusele omandamiseks?

Juhul kui esimesele küsimusele tuleb vastata jaatavalt:

2. Kas õigus pakkuda teose originaali või koopiaid üldsusele omandamiseks hõlmab peale lepingu sõlmimise eesmärgil esitatud pakkumuste ka reklaamimeetmeid?
3. Kas levitamiseõigust rikutakse ka juhul, kui pakkumine ei too kaasa teose originaali või koopiate omandamist?

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10, ELT eriväljaanne 17/01, lk 203).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) 26. septembril 2013 — The Queen taotluse alusel, mille esitas Eventech Ltd versus The Parking Adjudicator

(Kohtuasi C-518/13)

(2013/C 367/43)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: The Queen taotluse alusele, mille esitas Eventech Ltd

Vastustaja: The Parking Adjudicator

Teine menetlusosaline: London Borough of Camden, Transport for London

Eelotsuse küsimused

1. Kas mustade taksode, kuid mitte minitaksode lubamine avalikul teel olevale bussirajale selle bussiraja käigusoleku kellaaegadel kujutab endast käesoleva juhtumi asjaoludel ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses „riigi ressursside” kasutamist?
2. a) Millisest asjakohasest eesmärgist lähtudes tuleb anda hinnang küsimuses, kas mustad taksod ja minitaksod on sarnases õiguslikus ja faktilises olukorras, tuvastades, kas mustade taksode, kuid mitte minitaksode lubamine avalikul teel olevale bussirajale selle bussiraja käigusoleku kellaaegadel on ELTL artikli 107 lõike 1 mõttes valikuline?
b) Kas juhul, kui saab tõendada, et teise küsimuse punkti a tähenduses asjakohane eesmärk on vähemalt osaliselt luua turvaline ja tõhus transpordisüsteem ja et on olemas turvalisuse ja/või tõhususega seotud kaalutlused, mis õigustavad mustade taksode lubamist bussiradadele ja mis ei ole samamoodi kohaldatavad minitaksodele, saab öelda, et kõnealune meede ei ole ELTL artikli 107 lõike 1 mõttes valikuline?
c) Kas teise küsimuse punktile b vastates on vaja kaaluda, kas sellele õigustusele tuginev liikmesriik on lisaks tõendanud, et mustade taksode soodustamine võrreldes minitaksodega on proportsionaalne ja ei lähe vajalikust kaugemale?

3. Kas mustade taksode, kuid mitte minitaksode lubamine avalikul teel olevale bussirajale selle bussiraja käigusoleku kellaegadel võib ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses kahjustada liikmesriikidevahelist kaubandust olukorras, kus kõnealune tee asub Londoni kesklinnas ja teiste liikmesriikide kodanikele ei tehta takistusi mustade taksode ega minitaksode omamisel ega juhtimisel?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado Contencioso Administrativo nº 1 de Ferrol (Hispaania) 1. oktoobril 2013 — Ministerio de Defensa et Navantia SA versus Concello de Ferrol

(Kohtuasi C-522/13)

(2013/C 367/44)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado Contencioso Administrativo nº1 de Ferrol (Hispaania)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Ministerio de Defensa ja Navantia SA

Vastustaja: Concello de Ferrol

Eelotsuse küsimused

1. Kas kinnisvaramaksu vabastus, mida antakse äriühingule NAVANTIA S.L., on kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELTL) artikliga 107?
2. Kas ELTL artikliga 107 on kooskõlas, et liikmesriik (Hispaania) võib kehtestada maksuvabastuse sellise maatüki (kinnistu katastritunnusega 2825201QA5422N0001YG) suhtes, mille omanik ta on ja mille ta on üle andnud täielikult riigi omandis olevale eraõiguslikule äriühingule (NAVANTIA S.L.), kes tarnib seal kaupu ja osutab teenuseid, mis võivad olla liikmesriikidevahelise kaubanduse esemeks?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Amtsgericht Karlsruhe (Saksamaa) 3. oktoobril 2013 — Eycke Braun versus Land Baden-Württemberg

(Kohtuasi C-524/13)

(2013/C 367/45)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Amtsgericht Karlsruhe

Põhikohtuasja pooled

Taotleja: Eycke Braun

Vastustaja: Land Baden-Württemberg

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 17. juuli 1969. aasta direktiivi 69/335/EMÜ kapitali suurendamise [kapitali koondumise] kaudse maksustamise kohta⁽¹⁾ [täpsustatud tõlge], mida on muudetud nõukogu 10. juuni 1985. aasta⁽²⁾ direktiiviga 85/303/EMÜ, tuleb tõlgendada nii, et tasud, mida ametnikust notar võtab sellise tehingu notariaalse tõestamise eest, mille ese on kapitaliühingu ümberkujundamine teist liiki kapitaliühinguks, on maksud direktiivi tähenduses, kui sellise ümberkujundamise tagajärjel ülevõtvat või vormi muutva äriühingu kapital ei suurene?

⁽¹⁾ EÜT L 249, lk 25; ELT eriväljaanne 09/01, lk 11.

⁽²⁾ Nõukogu 10. juuni 1985. aasta direktiiv, millega muudetakse direktiivi 69/335/EMÜ kapitali suurendamise [kapitali koondumise] kaudse maksustamise kohta [täpsustatud tõlge] (EÜT L 156, lk 23; ELT eriväljaanne 09/01, lk 122).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal administratif de Strasbourg (Prantsusmaa) 8. oktoobril 2013 — Geoffrey Léger versus Ministre des affaires sociales et de la santé ja Établissement français du sang

(Kohtuasi C-528/13)

(2013/C 367/46)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal administratif de Strasbourg

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Geoffrey Léger

Vastustajad: Ministre des affaires sociales et de la santé ja Établissement français du sang

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 2004/33/EÜ⁽¹⁾ III lisa arvestades kujutab asjaolu, et mees on olnud seksuaalvahekorras teise mehega, iseenesest seksuaalkäitumist, mis seab isiku kõrgendatud ohtu nakatuda tõsistesse nakkushaigustesse, mis võivad verega edasi kanduda,

ning õigustab alalise loovutuskeelu ette nägemist sellise seksuaalkäitumisega isikute puhul, või võib see lihtsalt endast vastavalt iga üksiku juhtumi konkreetsetele asjaoludele kujutada seksuaalkäitumist, mis seab isiku kõrgendatud ohtu nakatuda tõsistesse nakkushaigustesse, mis võivad verrega edasi kanduda, ning õigustab ajutise loovutuskeelu ette nägemist teatavaks ajavahemikuks pärast riskikäitumise lõpetamist?

(¹) Komisjoni 22. märtsi 2004. aasta direktiiv 2004/33/EÜ, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/98/EÜ seoses teatavate tehniliste nõuetega vere ja verekomponentide osas (ELT L 91, lk 25; ELT eriväljaanne 15/8, lk 272).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour constitutionnelle (Belgia) 17. oktoobril 2013 — Mohamed M'Bodj versus Conseil des ministres

(Kohtuasi C-542/13)

(2013/C 367/47)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour constitutionnelle (Belgia)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Mohamed M'Bodj

Kostja: Conseil des ministres

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2001/83/EÜ „miinimumnõuete kohta, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus (¹), ja antava kaitse sisu kohta” artikli 2 punkte e ja f ning artikleid 15, 18, 28 ja 29 tuleb tõlgendada nii, et selle direktiivi artiklites 28 ja 29 viidatud sotsiaalabi ja tervishoiuteenuseid võib saada mitte üksnes taotluse korral liikmesriigi sõltumatult ametiasutuselt täiendava kaitse staatus saanud isik, vaid ka välismaalane, kes on saanud liikmesriigi ametiasutuselt loa elada selle liikmesriigi territooriumil ja kellel on haigus, mis kujutab tegelikku ohtu tema elule või kehalisele puutumatusele või reaalselt ohtu saada ebainimlikult või alandavalt koheldud, kui tema päritoluriigis või riigis, kus ta elab, ei leidu adekvaatset ravi?
2. Kui esimesele eelotsuse küsimusele vastatakse, et seal kirjeldatud kaks isikute kategooriat peavad saama seal viidatud sotsiaalabi ja tervishoiuteenust, siis kas selle sama direktiivi artikli 20 lõiget 3, artikli 28 lõiget 2 ja artikli 29 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriikidele pandud kohustus võtta arvesse haavatavate isikute, nt puudega inimeste eriolukorda, näeb ette, et sellele välismaalasele antakse 27. veebruari 1987. aasta puuetega inimeste toetuste seaduses ette nähtud toetusi, võttes arvesse, et puudest lähtuvat sotsiaalabi võib anda vastavalt 8. juuli 1976. aasta seadusele sotsiaalhoolekande riiklike keskuste kohta?

(¹) ELT L 304, lk 12.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 5. novembri 2013. aasta otsus — Rusal Armenal versus nõukogu

(Kohtuasi T-512/09) ⁽¹⁾

(Dumping — Teatava Armeenias, Brasiiliast ja Hiinast pärit alumiiniumfooliumi import — Armeenia ühinemine WTO-ga — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja staatus — Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõige 7 — Kooskõla dumpinguvastase lepinguga — ELTL artikkel 277)

(2013/C 367/48)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Rusal Armenal (Jerevan, Armeenia) (esindaja: advokaat B. Evtimov)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J. P. Hix, keda abistasid advokaadid G. Berrisch ja G. Wolf, hiljem J. P. Hix ja B. Driessen)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. França ja C. Clyne)

Ese

Nõue tühistada nõukogu 24. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 925/2009, millega kehtestatakse teatava Armeenias, Brasiiliast ja Hiina Rahvavabariigist pärit alumiiniumfooliumi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 262, lk 1).

Resolutsioon

1. Tühistada nõukogu 24. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 925/2009, millega kehtestatakse teatava Armeenias, Brasiiliast ja Hiina Rahvavabariigist pärit alumiiniumfooliumi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks Rusal Armenal ZAO-d puudutavas osas.

2. Mõista Rusal Armenali kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 80, 27.3.2010.

Üldkohtu 5. novembri 2013. aasta otsus — Capitalizaciones Mercantiles versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Leineweber (X)

(Kohtuasi T-378/12) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi X taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk X — Suhtelised keeldumispõhjused — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Varasema kaubamärgi tugev eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2013/C 367/49)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Capitalizaciones Mercantiles Ltda (Bogota, Colombia) (esindajad: advokaadid J. Devaureix ja L. Montoya Terán)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Leineweber GmbH & Co. KG (Herford, Saksamaa) (esindajad: advokaadid S. Jackermeier ja D. Wiedemann)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 15. mai 2012. aasta otsuse peale (asi R 1524/2011-1), mis käsitleb Leineweber GmbH & Co. KG ja Capitalizaciones Mercantiles Ltda vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Capitalizaciones Mercantiles Ltda-lt.

⁽¹⁾ ELT C 366, 24.11.2012.

Üldkohtu 24. oktoobri 2013. aasta määrus — Stromberg Menswear versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Leketoy Stormberg Inter (STORMBERG)

(Kohtuasi T-451/12) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Varasem ühenduse sõnamärk „STORMBERG” — Omaniku loobumine vaidlustatud kaubamärgist — Tühistamismenetluse lõpetamise otsus — Tähtaja ennistamise taotlus — Põhjendamiskohustus — Määrus (EÜ) nr 207/2009 artikkel 58 lõige 1, artikkel 76 lõige 1 ja artikkel 81 lõige 1 — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt õiguslikult põhjendamatu hagi)

(2013/C 367/50)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Stromberg Menswear Ltd (Leeds, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaat A. Tsoutsanis ja solicitor C. Tulley)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

Teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas, menetluse astuja Üldkohtus: Leketoy Stormberg Inter AS (Kristiansand S, Norra) (esindajad: advokaat T. Mølsgaard, hiljem advokaat J. Løje)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 3. augusti 2012. aasta otsuse R 389/2012-4 peale, mis käsitleb Stromberg Menswear Ltd ja Leketoy Stormberg Inter AS-i vahelist tühistamismenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. 2. Mõista kohtukulud välja Stromberg Menswear Ltd-lt.

⁽¹⁾ ELT C 63, 2.3.2013.

Üldkohtu 24. oktoobri 2013. aasta määrus — Stromberg Menswear versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Leketoy Stormberg Inter (STORMBERG)

(Kohtuasi T-457/12) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärk „STORMBERG” — Kaebus avalduse peale muuta ühenduse kaubamärk siseriiklike kaubamärkide taotlusteks — Apellatsioonikoja esitatud kaebuse vastuvõetamatus — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi)

(2013/C 367/51)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Stromberg Menswear Ltd (Leeds, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaat A. Tsoutsanis ja solicitor C. Tulley)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

Teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas, menetluse astuja Üldkohtus: Leketoy Stormberg Inter AS (Kristiansand S, Norra) (esindajad: advokaat T. Mølsgaard, hiljem advokaat J. Løje)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 3. augusti 2012. aasta otsuse R 428/2012-4 peale, mis käsitleb Leketoy Stormberg Inter AS avaldust muuta ühenduse kaubamärk siseriikliku kaubamärgi taotluseks.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Stromberg Menswear Ltd-lt.

⁽¹⁾ ELT C 63, 2.3.2013.

2. augustil 2013 esitatud hagi — APRAM versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi T-403/13)

(2013/C 367/52)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: APRAM — Administração dos Portos da Região Autónoma da Madeira, SA (Funchal, Portugal) (esindaja: advokaat M. Gorjão Henriques)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Euroopa Komisjoni 27. märtsi 2013. aasta otsuse C(2013) 1870 (final), millega vähendatakse ühtekuuluvusfondist projektile „RAM sadamate infrastruktuuri arendamine — Caniçali sadam“, Madeira Portugal, antud rahalist abi, artiklid 1 ja 2;
- tunnistada käesolevas asja kohaldamatuks määrus (EÜ) nr 16/2003 ⁽¹⁾, täpsemalt selle artikkel 7, kuna rikutud on vorminõudeid, määrust (EÜ) nr 1164/94 ⁽²⁾ või igal juhul EL õiguskorras kehtivaid õiguse üldpõhimõtteid;
- kohustada Euroopa Komisjoni maksma tasumisele kuuluv summa;
- teise võimalusena:
 - a) tunnistada juba makstud summade tagasinõudmise menetlus ja veel maksmata summade kinnipidamise õigus aegunuks;
 - b) tuvastada kohustus vähendada Euroopa Komisjoni tehtud korrektsooni seoses võimaliku eeskirjade eiramisega, mis määrab kindlaks kogu maksmata jäänud summa mitterakendamise ja nende makstud kulude täieliku tagasinõudmise, mis tasuti peale 3. juunit 2003, kuid mille kohta esitati arved 2002. aasta juuni ja 2003. aasta veebruari vahel;
- igal juhul mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kuus väidet.

1. Esimene väide, et rikutud on õigusnorme, mis käsitlevad kulude abikõlblikkust

Hageja väidab, et vaidlustatud otsus rikub asutamislepingu rakendamismääruse, eelkõige neid, mis käsitlevad kulude abikõlblikkust, et finantseerida neid Euroopa Ühtekuuluvusfondist, st määruse (EÜ) nr 1164/94 artiklit 11 ja määruse (EÜ) nr 16/2003 artiklit 7. Selles osas ei ole pooled ühel meelel küsimuses, kas pärast abikõlblikkuse perioodi või selle ajal makstud kulud kujutavad endast abikõlblikke kulusid, mida rahastada Euroopa poolt.

2. Teine väide, et määruse (EÜ) nr 16/2003 artikkel 7 on õigusvastane, kuna rikutud on olulisi vorminõudeid ja normihierarhias kõrgemalseisvat õigusnormi

Hageja väidab, et vaidlustatud otsus on õigusvastane ka seetõttu, et see põhineb määruel (EÜ) nr 16/2003, mis on omakorda õigusvastane, sest komisjoni volinike kolleegium ei võtnud seda vastu ei vastavalt volitamiskorrale, kirjalikule menetlusele ega ühelegi muule komisjoni töökorra ⁽³⁾ kohasele lihtsustatud menetlusele, kuna ei ole järgitud kõnealuse töökorra artiklit 18 ja kuna komisjon tõlgendab määruse (EÜ) nr 16/2003 artiklit 7 vastuolus määruse (EÜ) nr 1164/94.

3. Kolmas väide, et rikutud on subsidiaarsuse põhimõtet

Subsidiaarsuse põhimõte nõuab siseriiklike eeskirjade kehtestamist, mida kohaldatakse kulu abikõlblikkuse korra suhtes, sest majanduslik, sotsiaalne ja territoriaalne ühtekuuluvus on valdkond, kus pädevus on liidu ja liikmesriikide vahel jaotatud ning mille raames tuleb seda põhimõtet järgida. Ometi määrus (EÜ) nr 16/2003 seda rikub osas, milles see mitte üksnes ei tugine sellele põhimõttele, vaid see samuti ei põhjenda vajadust korra järele, mis subsidiaarsuse põhimõtte raames on kehtestatud.

4. Neljas väide, et rikutud on õiguspärase ootuse ja õiguskindluse põhimõtteid ning ametivõimude kohustust järgida iseenda õigusakte

Hageja väidab, et Euroopa Komisjon on järginud väljakujunenud halduspraktikat tõlgendada kõnealust õigusnormi nii, nagu seda teeb APRAM.

Hageja lisab, et see tõlgendus lähtub Euroopa Komisjoni heakskiidetud allikatest ja sellest on teavitatud nii Portugali Vabariiki kui ka teisi liikmesriike ning selle sisu kohaselt võis Portugali Vabariik õiguspäraselt loota, et arved, mis saadeti enne ja tasuti pärast seda, kui täielik taotlus oli esitatud Euroopa Komisjonile, kuulutatakse abikõlblikeks. Ta rõhutab, et selline arusaam oli ka siseriiklikel pädevatel ametivõimudel. Nii tekkiski APRAM-il õiguspärane ootus, et need kulud on tööpoolest abikõlblikud.

Hageja sõnul rikub komisjoni praegune tõlgendus õiguskindluse põhimõtet, pannes APRAM-ile suure rahalise kohustuse, mis ei ole samas õiglane ega ettenähtav.

5. Viies väide, et rikutud on proportsionaalsuse põhimõtet

Hageja märgib, et kuigi komisjon võib määruse (EÜ) nr 1164/94 II lisa artikli H kohaselt teha finantskorrektsoone, mida ta peab vajalikuks ja mis võivad kaasa tuua antud abi täieliku või osalise tühistamise, peab ta samuti järgima proportsionaalsuse põhimõtet, arvestades konkreetse juhtumi asjaolusid, nagu näiteks eeskirjade eiramise liik ja finantsilise mõju ulatus, mis võib olla juhtimis- või kontrollisüsteemide võimalikel puudujääkidel, selleks et mitte võtta ebaproportsionaalset meedet. Hageja ei mõista seega, kuidas oleks saanud ette näha antud abi täielikku tühistamist, sest 100 % korrektsoone rakendamise üksnes juhul, kui juhtimis- ja kontrollisüsteemi puudused või tuvastatud eeskirjade eiramise raskus on samaväärsed ühenduse eeskirjade täieliku eiramisega, mis puudutab

kõiki eeskirju eiravaid makseid. Kuna see nii ei ole, teevad ametivõimud ettepaneku piirata korrektsioone 5 %, 2 % või isegi 0 %-ni.

Hageja sõnul on kõnealuse normi tõlgendamisprobleemid on otsustav kergendav tegur, mida Euroopa Komisjon peab alati arvesse võtma. Ta lisab, et kirjeldatud asjaolusid arvestades on vähem piiravaid meetmeid — vähendatud määraga või nullmääraga korrektsioon —, et soovitud eesmärki saavutada. Seega isegi, kui komisjon otsustaks — hüpotees, millega hageja ei nõustu — rakendada antud abi suhtes korrektsiooni, ei tohiks see korrektsioon olla suurem kui 5 % ja see peaks tegelikult olema isegi väiksem või hoopis null.

6. Kuues väide, mis puudutab aegumist

Hageja väidab, et igal juhul on võimalus nõuda enne 3. juunit 2003 tehtud kulude tagasimaksmist juba aegunud, kuna viimane arve esitati 28. veebruaril 2003 ehk kolm kuud ja kaks päeva enne kõnealust kuupäeva. Ta lisab, et vastavalt 18. detsembri 1995. aasta määruses (EÜ) nr 2988/95 ⁽⁴⁾ sätestatule on aga menetluse aegumise tähtaeg neli aastat alates eeskirjade eiramisest.

⁽¹⁾ Komisjoni 6. jaanuari 2003. aasta määrus (EÜ) nr 16/2003, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1164/94 üksikasjalikud erirakenduseeskirjad Ühtekuuluvusfondist osaliselt finantseeritavate meetmetega seotud kulude abikõlblikkuse kohta (EÜT L 2, lk 7; ELT eriväljaanne 14/01, lk 189).

⁽²⁾ Nõukogu 16. mai 1994. aasta määrus (EÜ) nr 1164/94, millega asutatakse ühtekuuluvusfond (EÜT L 130, lk 1; ELT eriväljaanne 14/01, lk 9).

⁽³⁾ EÜT L 308, 8.12.2000, lk 26.

⁽⁴⁾ Nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta (EÜT L 312, lk 1; ELT eriväljaanne 01/01, lk 340).

2. augustil 2013 esitatud hagi — Companhia Previdente ja Socitrel versus Komisjon

(Kohtuasi T-409/13)

(2013/C 367/53)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hagejad: COMPANHIA PREVIDENTE — Sociedade de Controle de Participações Financeiras, SA (Lissabon, Portugal) ja SOCITREL — Sociedade Industrial de Trefilaria, SA (Trofa, Portugal) (esindajad: advokaadid D. Proença de Carvalho, J. Caimoto Duarte, F. Proença de Carvalho ja T. Luísa Faria)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tunnistada hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;

— tühistada Euroopa Komisjoni konkurentsiga peadirektoraadi 24. mai 2013. aasta otsus D/2013/048425, millega keelduti vähendamast — maksevõime puudumise alusel — trahvi, mis määrati SOCITREL-ile ELTL artiklis 101 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud rikkumismenetluses, ning millega tunnistati COMPANHIA PREVIDENTE trahvi tasumise eest solidaarselt vastutavaks;

— kohaldada hagejate suhtes trahvi vähendamist, arvestades, et nad ei ole võimelised seda trahvi tasuma.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, et Euroopa Komisjon jättis täitmata tal ELTL artikli 296 alusel oleva põhjendamiskohustuse, sest ta eiras andmeid, mille kontsern COMPANHIA PREVIDENTE esitas selle kontserni maksevõime puudumise kohta.

— Hagejad väidavad, et rikuti ELTL artiklit 296, sest nõuetekohaselt ei ole põhjendatud keeldumist trahvi summat maksevõime puudumise tõttu vähendada, sest konkreetselt ei olnud analüüsitud nõudeid, mis peavad olema selles valdkonnas trahvi vähendamiseks täidetud vastavalt trahvide tasumise võimetusega seonduvale Euroopa Komisjoni otsustuspraktikale (eriti suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (edaspidi „suunised”) ja Euroopa Liidu kohtute praktikale; samuti ei käsitletud nõuetekohaselt argumente, mille COMPANHIA PREVIDENTE esitas Euroopa Komisjonis toimunud vastavas menetluses selle kohta, kuidas COMPANHIA PREVIDENTE kontsern oli neid nõudeid täitnud.

2. Teine väide, et eksitud on faktiliste asjaolude osas, tehtud on ilmselge hindamisviga ja rikutud on proportsionaalsuse põhimõtet, sest trahvi ei vähendatud, arvestades, et COMPANHIA PREVIDENTE kontsern ei ole suuteline seda tasuma.

— Hagejad väidavad, et eksitud on faktiliste asjaolude osas, tehtud on ilmselge hindamisviga ja rikutud on proportsionaalsuse põhimõtet, sest nõuetekohaselt ei võetud arvesse kõiki asjassepuutuvaid asjaolusid; kohasel viisil jäeti läbi vaatamata tõendid, mille COMPANHIA PREVIDENTE esitas maksevõime puudumise tõttu toimunud trahvi ümberhindamise menetluses, vastavalt suuniste lõikele 35, ja trahv, mille tasumiseks COMPANHIA PREVIDENTE kontsernil ei ole rahalisi võimalusi, jäeti jõesse.

Hagejad paluvad lisaks, et vastavalt ETLT artiklile 261 vähendataks SOCITREL-ile määratud trahvi (mille tasumise eest COMPANHIA PREVIDENTE solidaarselt vastutab), sest SOCITREL ei ole võimeline seda tasuma.

20. augustil 2013 esitatud hagi — Fard ja Sarkandi versus nõukogu

(Kohtuasi T-439/13)

(2013/C 367/54)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Mohammad Moghaddami Fard (Teheran, Iraan) ja Ahmad Sarkandi (Araabia Ühendemiraadid) (esindajad: *solicitor* M. Taher, *barrister* M. Lester ja S. Kentridge, QC)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

— tühistada nõukogu 6. juuni 2013. aasta otsus 2013/270/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 156, lk 10), ja nõukogu 6. juuni 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 522/2013, millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 156, lk 3);

— mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad viis väidet.

1. Esimene väide, et nõukogu tegi ilmselge hindamisvea, kui ta leidis, et mõlema hageja puhul on kõik loetellu kandmise kriteeriumid täidetud ja et hagejate loetellu kandmiseks puudub kehtiv õiguslik alus.

2. Teine väide, et nõukogu kavatses kehtestada hagejatele reisi-keelu ilma sobiva õigusliku aluseta.

3. Kolmas väide, et nõukogu ei esitanud asjakohaseid või piisavaid põhjendusi, miks hagejad vaidlustatud meetmetega hõlmati.

4. Neljas väide, et nõukogu ei järginud hagejate kaitseõigusi ega õigust tõhusale kohtulikule kaitsele.

5. Viies väide, et hagejate loetellu kandmise otsusega rikkus nõukogu põhjendamatuult ja ebaproportsionaalselt hagejate põhiõigusi, seal hulgas õigust omandi, perekonnaelu, kutsetegevuse ja hea maine kaitsele.

AN 20. septembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 11. juuli 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas F-111/10, AN versus komisjon

(Kohtuasi T-512/13 P)

(2013/C 367/55)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: AN (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid É. Boigelot ja R. Murru)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

Nõuded

Apellatsioonkaebuse esitaja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 11. juuli 2013. aasta otsus kohtuasjas F-111/10: AN vs. Euroopa Komisjon;

— saata kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtusse;

— mõista vastustajalt välja kõik esimese kohtuastme ja apellatsiooniaseme kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab apellant kaks väidet.

1. Esimene väide, et ATK rikkus põhjendamiskohustust, kui ta analüüsis esimeses kohtuastmes esitatud väidet apellandi suhtes läbi viidud uurimise õigusvastasuse kohta, kuna vaidlustatud kohtuotsuse punktides 95 ja 96 ATK esitatud põhjendused on valed või vähemalt ebapiisavad ja lünklikud.

2. Teine väide, et ATK moonutas asjaolusid ja tõendeid nii siis, kui ta jõudis järeldusele, et apellandil oli Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade artikli 22a lõike 3 ette nähtud kaitse, kui ka siis, kui ATK jõudis järeldusele, et apellant ei tõendanud, et tema vastu suunatud haldusmenetlus algatati kättemaksuks (puudutab vaidlustatud kohtuotsuse punkte 87, 88 ja 94).

30. septembril 2013 esitatud hagi — Kenzo versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Tsujimoto (KENZO ESTATE)

(Kohtuasi T-528/13)

(2013/C 367/56)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Kenzo (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid P. Roncaglia, G. Lazzeretti, F. Rossi ja N. Parrotta)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Kenzo Tsujimoto (Osaka, Jaapan)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada vaidlustatud otsus osas, milles sellega anti nõusolek kaubamärgi „Kenzo Estate” rahvusvahelisele registree-ringule nr 1016724, milles on märgitud Euroopa Liit, järgmiste kaupade jaoks: „Oliiviõli (toiduks); viinamarjaseemneõli (toiduks); toiduõlid ja toidurasvad; rosinad; töödeldud köögi- ja puuvili; külmutatud köögivili; külmutatud puuvili; toores kaunvili; töödeldud lihatooted; töödeldud mereannid” klassis 29; „Maiustused, leib ja kuklid; veiniäädikas; oliiviõlikastmed; maitseained (v.a. vürtsid); vürtsid; võileivad; pitsad; hot dogid (võileivad); lihapirukad; ravioolid, pelmeenid” klassis 30; ja „Viinamarjad (värsked); oliivid (värsked); puuvili (värske); köögivili (värske); seemned ja sibulad, mugulad” klassis 31;
- mõista hagejal käesolevas menetluses tekkivad kohtukulud välja ühtlustamisametilt;
- mõista hagejal käesolevas menetluses tekkivad kohtukulud välja Kenzo Tsujimotolt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „KENZO ESTATE” kaupadele ja teenustele klassides 29, 30, 31, 35, 41 ja 43 — rahvusvaheline registreering nr W 1 016 724

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kaubamärk „KENZO” kaupadele klassides 3, 18 ja 25

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus osaliselt rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 5 rikkumine.

7. oktoobril 2013 esitatud hagi — Vakoma versus Siseturu Ühtlustamise Amet — VACOM (VAKOMA)

(Kohtuasi T-535/13)

(2013/C 367/57)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Vakoma GmbH (Magdeburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat P. Kazzner)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: VACOM Vakuum Komponenten & Messtechnik GmbH (Jena, Saksamaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. augusti 2013. aasta (asi R 908/2012-1) otsus ja ühtlustamisameti vastulausete osakonna 12. märtsi 2012. aasta otsus nr B1 833 915 põhjendamatus tõttu;
- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „VAKOMA” kaupadele ja teenustele klassides 7, 40 ja 42 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 9 437 963.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: VACOM Vakuum Komponenten & Messtechnik GmbH.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse sõnamärk „VACOM” kaupadele klassides 7, 9 ja 42.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

4. oktoobril 2013 esitatud hagi — Roeckl Sporthandschuhe GmbH & Co. KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet

(Kohtuasi T-537/13)

(2013/C 367/58)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Roeckl Sporthandschuhe GmbH & Co. KG (München, Saksamaa) (esindaja: advokaat O. Baumann)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Roeckl Handschuhe & Accessoires GmbH & Co. KG (München, Saksamaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 22. juuli 2013. aasta otsus osas, milles sellega rahuldati osaliselt teise menetluspoole apellatsioonikojas kaebus ja lükati tagasi ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus kaupadele klassis 18 „nahast ja tehisnahast valmistatud kaubad, täpsemalt rahakotid, portfelliid, võtmetoosid” ja kaupadele klassis 25 „rõivad, täpsemalt kindad (osas, milles need kuuluvad klassi 25)”;
- mõista kohtukulud välja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas ja jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kulud tema enda kanda.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kätt kujutav kujutismärk kaupadele klassides 18, 25 ja 28 – ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 6 961 965.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Roeckl Handschuhe & Accessoires GmbH & Co. KG.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: kätt kujutav ühenduse kujutismärk ja saksa kujutismärk „Roeckl” kaupadele klassides 18 ja 25.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus osaliselt.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

4. oktoobril 2013 esitatud hagi — Three-N-Products versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Munindra (PRANAYUR)

(Kohtuasi T-543/13)

(2013/C 367/59)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Three-N-Products Private Ltd (New Delhi, India) (esindaja: advokaat N. Colombo)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teised menetluspooled apellatsioonikojas: Munindra Holding BV (Lelystad, Madalmaad)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada neljanda apellatsioonikoja 25. juuli 2013. aasta otsus R 638/2012-4 tervikuna, jättes vastulause aluseks oleva kujutismärgi PRANAYUR taotlus seetõttu rahuldamata;
- mõista Three-N-Products Private Ltd kohtukulud välja ühtlustamisametilt;
- mõista Three-N-Products Private Ltd kohtukulud välja Munindra Holding BV-lt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „PRANAYUR” kaupade klassides 5 ja 30 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 7 170 095

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk „AYUR” ja sõnalist osa „Ayur” sisaldavad kujutismärgid

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

20. oktoobril 2013 esitatud hagi — Šumelj jt versus Euroopa Liit

(Kohtuasi T-546/13)

(2013/C 367/60)

Kohtumenetluse keel: horvaadi

Pooled

Hagejad: Ante Šumelj (Zagreb, Horvaatia), Dubravka Bašljan (Zagreb), Đurđica Crnčević (Sv. Ivan Zelina, Horvaatia), Miroslav Lovreković (Križevci, Horvaatia) (esindaja: advokaat Mato Krmek)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— teha määrus ajutiste meetmete kohaldamise kohta, milles tuvastatakse, et Euroopa Komisjon jättis täitmata talle ühinemisakti (VII lisa, punkt 1) artiklist 36 tuleneva kohustuse teostada järelevalvet selle üle, kuidas täidetakse lepingut Horvaatia Vabariigi ühinemise kohta Euroopa Liiduga, osas, mis puudutab täitemenetluse eest vastutavate ametnike teenistussüsteemide (*služba javnih ovršitelja*) loomist Horvaatia Vabariigi kohtusüsteemis;

— mõista Euroopa Liidult välja hagejatele põhjustatud (varaline ja mittevaraline) kahju tulenevalt Euroopa Liidu lepinguvälisest vastutusest kooskõlas ELTL artikli 340 teise lõiguga;

— mõista käesoleva menetluse kohtukulud välja Euroopa Liidult;

— täiendavalt paluvad hagejad Üldkohtul peatada kohtulik arutamine nõude summa üle kuni ajutiste meetmete kohaldamise määruse jõustumiseni.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, et Euroopa Komisjon rikkus artiklit 36 ühinemisaktis (VII lisa, punkt 1), mis moodustab lahutamatu osa Horvaatia Vabariigi ja Euroopa Liidu liikmesriikide vahel sõlmitud lepingust ühinemise kohta Euroopa Liiduga [*Narodne novine — Međunarodni ugovori* n^o 2/12 (Riigiteataja — Rahvusvahelised lepingud)], sest komisjon ei takistanud nende seaduste kehtetuks tunnistamist, mis reguleerisid täitemenetluse eest vastutavate ametnike kutseala ja mille Horvaatia Vabariik oli vastu võtnud Euroopa Liiduga liitumise üle peetud läbirääkimiste raames. Ühinemisakti artikkel 36 kohustab komisjoni teostama järelevalvet kõigi nende kohustuste täitmise üle, mille Horvaatia võttis Euroopa Liiduga ühinemise üle peetud läbirääkimiste käigus ja seega õiguslike kohustuste üle, mille Horvaatia Vabariik võttis, et luua täitemenetluse eest vastutavate ametnike teenistussüsteemid ning tingimused, mis on vajalikud selliste teenistussüsteemide täiemahuliseks juurutamiseks Horvaatia õigussüsteemis hiljemalt 1. jaanuariks 2012.

2. Teine väide, et eespool nimetatud rikkumisega põhjustas Euroopa Komisjon kahju hagejatele, kes nimetati täitemenetluse eest vastutavateks ametnikeks ja kellel oli õiguspärane ootus asuda teenistusse 1. jaanuaril 2012.

3. Kolmas väide, et kuna komisjon ei täitnud talle ühinemislepingust tulenevaid kohustusi, ületas ta jämedalt ja ilmselgelt oma volitusi ja põhjustas hagejatele (täitemenetluse eest vastutavad ametnikud) nende õiguspäraseid ootusi rikkudes arvestatavat varalist ja mittevaralist kahju, mille komisjon peab hüvitama vastavalt ELTL artikli 340 teisele lõigule.

8. oktoobril 2013 esitatud hagi — Rosian Express versus Siseturu Ühtlustamise Amet (karbi kuju)

(Kohtuasi T-547/13)

(2013/C 367/61)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Pooled

Hageja: Rosian Express (Mediaș, Rumeenia) (esindaja: advokaat E. Grecu)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) viienda apellatsioonikoja otsus;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kolmemõõtmeline karbikujuline kaubamärk kaupadele ja teenustele klassides 28 ja 35;

Kontrollija otsus: lükata taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b väärkohaldamine

15. oktoobril 2013 esitatud hagi — Aderans versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ofer (VITALHAIR)

(Kohtuasi T-548/13)

(2013/C 367/62)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Aderans Company Ltd (Tokio, Jaapan) (esindaja: advokaat M. Graf)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Ofer (Troisdorf, Saksamaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. augusti 2013. aasta (asi R 1467/2012-1) otsus;
- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „VITALHAIR” kaupadele klassides 3, 21 ja 26 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 7 254 378.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Ofer.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse sõnamärk „Haar-vital” ja saksa kujutismärk „HAARVITAL” kaupadele ja teenustele klassides 3, 26 ja 44.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause osaliselt.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonikaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 42 lõigete 2 ja 3 ja artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

14. oktoobril 2013 esitatud hagi — Prantsusmaa versus komisjon

(Kohtuasi T-549/13)

(2013/C 367/63)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. De Bergues, D. Colas ja C. Candat)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada komisjoni 18. juuli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 689/2013, millega kehtestatakse kodulinnuliha eksporditoetused;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjendamiseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimese väite kohaselt on tegemist põhjendamiskohustuse rikkumisega, kuna komisjon ei ole andnud ühtki konkreetset ja ühemõttelist selgitust ja seetõttu ei ole asjaomastele isikutele andnud võimalust tutvuda vaidlustatud määruse põhjendustega. Hageja väidab, et:

- esiteks on vaidlustatud määruse põhjendamise kohustus eriti oluline seetõttu, et komisjonil oli vaidlustatud määruse vastuvõtmisel ulatuslik kaalutusõigus, ning

— teiseks, komisjonil oli kohustus oma arutluskäiku sõnaselgelt põhjendada, kuna kehtestades kodulinnuliha sektori suhtes nullmääraga eksporditoetused, erineb vaidlustatud määrus oluliselt eelnevatest määrustest selles sektoris.

2. Teise väite kohaselt, mis on jaotatud kahte osasse, on rikutud ühise turukorralduse ühtse määruse⁽¹⁾ artikli 164 lõiget 3, arvestades, et turuolukord ning siseriiklik ja rahvusvaheline kontekst, mis esines vaidlustatud määruse vastuvõtmise ajal, põhjendasid nullmääraga eksporditoetuste kehtestamist kodulinnuliha sektoris. Hageja väitel on komisjon:

— turuolukorda hinnanud ilmselgelt ebaõigesti;

— ilmselgelt ületanud oma kaalutusõiguse piire, võttes vaidlustatud määruse vastuvõtmisel arvesse ühise põllumajanduspoliitika hiljutist reformi ja ühtse turukorralduse raames käimasolevaid kõnelusi, mis on asjaolud, mis ei ole ammendavalt loetletud ühise turukorralduse ühtse määruse artikli 164 lõikes 3.

⁽¹⁾ Nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) (ELT L 299, lk 1).

15. oktoobril 2013 esitatud hagi — Radecki versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vamed (AKTIVAMED)

(Kohtuasi T-551/13)

(2013/C 367/64)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Michael Radecki (Köln, Saksamaa) (esindajad: advokaadid C. Menebröcker ja V. Töbelmann)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Vamed AG (Viin, Austria)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 18. juuli 2013. aasta (asi R 365/2012-1) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „AKTIVAMED”, kaupadele ja teenustele klassides 5, 11 ja 44 – ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 8 958 886.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Vamed AG.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Austria kujutismärk ja rahvusvaheline registreering „VAMED” kaupadele ja teenustele klassides 8, 9, 10, 11, 12, 16, 20, 21, 28, 35, 36, 37, 39, 41, 42, 43, 44 ja 45.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

17. oktoobril 2013 esitatud hagi — European Dynamics Luxembourg ja Evropaiki Dynamiki versus ITER-i ja tuumasünteesienergeetika arendamise Euroopa ühisettevõtte

(Kohtuasi T-553/13)

(2013/C 367/65)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: European Dynamics Luxembourg SA (Ettelbrück, Luksemburg) ja Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat D. Mabger)

Kostja: ITER-i ja tuumasünteesienergeetika arendamise Euroopa ühisettevõtte

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada kostja 7. augusti 2013. aasta otsus hankelepingu sõlmimise kohta avatud hankemenetluses F4E-ADM-0464 (ELT 2012/S 213-352451), mis korraldati paralleelse teenuste raamlepingu „Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia projektide läbiviimine tuumasünteesienergeetika jaoks” sõlmimiseks (ELT 2013/S 198-342743);

- mõista kostjalt hagejatele välja hüvitis kahju eest, mis tekkis seeläbi, et nad kaotasid võimaluse sõlmida leping;
- mõista kostjalt hagejatele välja hoiatav kahjuhüvitis;
- mõista kostjalt välja hagejate kohtu- ja muud kulud, mis on tekkinud seoses käesoleva hagiga, isegi kui hagi jäetakse rahuldamata.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, et kostja ei järginud liidu õigusnorme, kuivõrd ta hindas pakkumusi ja otsustas lepingu sõlmida pärast pakkumuste kehtivuse lõppemist.
2. Teine väide, et kostja ei järginud liidu õigusnorme, kuivõrd ta rikkus põhjendamiskohustust. Kostja esitas pakkujatele hindamisaruande, mis ei sisaldanud mingeid konkreetseid kommentaare seoses hagejate pakkumuse hindamisega.

22. oktoobril 2013 esitatud hagi — Verband der Kölnisch-Wasser Hersteller, Köln versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Original Eau de Cologne)

(Kohtuasi T-556/13)

(2013/C 367/66)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Verband der Kölnisch-Wasser Hersteller, Köln eV (Köln, Saksamaa) (esindaja: advokaat T. Schulte-Beckhausen)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 21. augusti 2013. aasta (asi R 2064/2012-4) otsus;
- mõista menetluskulud, sh apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Original Eau de Cologne” kaupadele klassis 3 – ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 10 787 794.

Kontrollija otsus: lükata registreerimistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b, c ja d rikkumine.

24. oktoobril 2013 esitatud hagi — Hispaania versus komisjon

(Kohtuasi T-561/13)

(2013/C 367/67)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindaja: *abogado del Estado* N. Díaz Abad)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada osaliselt vaidlustatud otsus osas, milles see ei kata Galicia 2007–2013 maaelu arengukava ICDN toetuse raames Hispaania Kuningriigi tehtud kulutusi 757 968,97 euro suuruses summas, mis vastab mõistele „ebasoodsad looduslikud tingimused”, ja

- mõista kohtukulud välja kostjaks olevalt institutsioonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud komisjoni 13. augusti 2013. aasta rakendusotsuse 2013/433/EL peale, mille kohaselt Euroopa Liidu rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu, Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) ja Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondi (EAFRD) raames.

Hagi põhjendamiseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, et rikutud on määruse nr 1975/2006 artikli 10 lõikeid 2 ja 4 ning artikli 14 lõiget 2.
 - Sellega seoses väidetakse, et loomade loendamise kohustus ICDN toetuse raames läbiviidavate kohapealsete kontrollide ajal on vastuolus loomkoormuse näitajate kriteeriumi järjepidevuse ja võrdse kohtlemise põhimõttega, ning et komisjon tõlgendas mainitud sätteid valesti, leides, et Hispaania süsteem ei olnud koormuskriteeriumi täitmise kontrollimiseks sobiv.
2. Teine väide, et rikutud on määruse nr 1082/2003 artikli 2 lõiget 2 ning määruse nr 796/2004 artikli 26 lõike 2 punkti b.
 - Sellega seoses väidetakse, et vaidlustatud otsus rikub viidatud sätteid, kuna selles nõutakse loomade loendamist kohapealsete kontrollide läbiviimise ajal, et kontrollida loomkoormuse näitajaid.

24. oktoobril 2013 esitatud hagi — Belgia versus Komisjon

(Kohtuasi T-563/13)

(2013/C 367/68)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Belgia Kuningriik (esindajad: J.-C. Halleux ja M. Jacobs, keda abistasid advokaat F. Tuytschaever ja advokaat M. Varga)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada käesolev tühistamishagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks ning tühistada sellest tulenevalt vaidlustatud otsus osas, milles see puudutab Belgia Kuningriigi tehtud kulutusi 4 108 237,42 euro suuruses summas või igal juhul piirata summat, mida rahastamine ei kata, 1 268 963,04 euroga;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada osaliselt komisjoni 13. augusti 2013. aasta rakendusotsus 2013/433/EL, mille kohaselt Euroopa Liidu rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu, Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) ja Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondi (EAFRD) raames⁽¹⁾, osas, milles see otsus puudutab Belgia Kuningriigi tehtud kulutusi.

Hagi põhjendamiseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, et rikutud on põhjendamiskohustust ja õiguskindluse põhimõtet, kuna vaidlustatud rakendusotsus ei võimalda piisavalt mõista rikkumist, mida talle ette heidetakse.
2. Teine väide, et rikutud on määruse (EÜ) nr 1234/2007⁽²⁾ artiklit 122, artikli 125b lõiget 1 ja artiklit 125d ning määruse (EÜ) nr 1580/2007⁽³⁾ artiklit 25, artikli 28 lõiget 1, artiklit 29 ja artiklit 33, kuna komisjon kinnitas, et Greenbow scr-l-i tunnustati vääralt tootjaorganisatsioonina.
3. Kolmas väide, et rikutud on proportsionaalsuse põhimõtet, kuna komisjon ei piiranud finantskorrektsiooni kulutustega, mis puudutavad Greenbow liikmeid, keda ei saanud iseseisvalt tootjaorganisatsioonina tunnustada.

⁽¹⁾ ELT L 219, lk 49.

⁽²⁾ Nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) (ELT L 299, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris (ELT L 350, lk 1).

25. oktoobril 2013 esitatud hagi — Agriconsulting Europe versus komisjon

(Kohtuasi T-570/13)

(2013/C 367/69)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Agriconsulting Europe SA (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat R. Sciaudone)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- teha taotletav menetlustoiming;
- mõista komisjonilt välja hüvitis hagiavalduses hinnatud ja vastavalt suurendatud ulatuses;

- käsitada lisades A.23 ja A.24 esitatud andmeid konfidentsiaalse teabena;
- mõista käesoleva menetluse kulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas asjas nõutakse hagiavaldusega hüvitist kahju eest, mis on põhjustatud komisjoni poolt hankemenetluses „Euroopa innovatsioonipartnerluse rakendusstruktuuri loomine „Põllumajanduse tootlikkus ja jätkusuutlikkus”” (AGRI-2012-EIP-01) toime pandud rikkumistega.

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaheksa väidet.

1. Viga pakkumuse hindamisel ja võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine seoses pakkumuse hindamise esimese kriteeriumiga.

Selles osas väidetakse järgmist:

- hindamiskomisjoni järeldus, et Agriconsulting ei ole välja arendanud kommunikatsioonistrateegia aspekti, on ekslik, kuna hageja tehnilises pakkumuses on seda aspekti vähemalt kuuel leheküljel pikalt selgitatud;
- hindamiskomisjon rikkus võrdse kohtlemise põhimõtet, kui ta hindas hageja pakkumuses esitatud kommunikatsioonistrateegiat esimesest kriteeriumist lähtudes, hinnates samas eduka pakkuja pakkumuse seda aspekti teisest kriteeriumist lähtudes.

2. Pakkumuse ekslik hindamine ning pakkumuse hindamise teise kriteeriumi väär tõlgendamine ja kohaldamine.

Selles osas väidetakse järgmist:

- hindamiskomisjon eksis järeldades, et kehtib kohustus tagada arvukate alaliste töötajate kohalolek ja et kui see ei ole tagatud, tuleb järelikult anda eitav hinnang hageja pakkumusele;
- hindamiskomisjon jättis hindamata välisekspertide panuse.

3. EL vahenditest rahastatavate hankelepingute sõlmimise korra rikkumine ja hankemenetluse eeskirjade rikkumine seoses pakkumuse hindamise kolmanda kriteeriumiga.

- Selles osas väidetakse, et hindamiskomisjon andis uue hinnangu asjaoludele, mida oli hinnatud eelmisel hindamisetapil, ületades seega valiku tegemise etapi ja lepingu sõlmimise etapi piire ja rikkudes neid käsitlevaid õigusnorme.

4. Proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine seoses pakkumuse hindamise kolmanda kriteeriumiga ja kohustus võtta aluseks pakkumuse hindamise kriteeriumid, mis ei lähe segi pakkumuste väljavalimise kriteeriumidega.

- Selles osas väidetakse, et kui eeldada, et pakkumuse hindamise kolmas kriteerium lubab anda hinnangu üksnes töötajate arvu põhjal, on see kriteerium ebaproportsionaalne ja sobimatu eesmärgi suhtes valida välja majanduslikult soodsaim pakkumus ning rikub kohustust kasutada pakkumuste võrdleval hindamisel pakkumuse hindamise kriteeriume, mis ei lähe segi pakkujate väljavalimise kriteeriumidega.

5. Erinevate etappide lahususe põhimõtte rikkumine seoses pakkumuse hindamise kolmanda kriteeriumiga avatud hankemenetluses, kus on ette nähtud lepingu sõlmimine majanduslikult soodsaima pakkumuse alusel.

- Selles osas väidetakse, et kuna hindamiskomisjon kasutas pakkumuse finantsandmete hindamise etapil kogutud teavet selleks, et muuta eelnevalt hageja pakkumuse kvalitatiivse hindamise etapil antud arvamust, siis on ta rikkunud erinevate etappide lahususe põhimõtet hankemenetluses, mille metoodika näeb ette lepingu sõlmimise majanduslikult soodsaima pakkumuse alusel.

6. Pakkumuse ilmselgelt ekslik hindamine seoses pakkumuse hindamise kolmanda kriteeriumiga, mis puudutab suutlikkust täita põhiülesandeid.

- Selles osas väidetakse, et erinevalt sellest, mis on ette nähtud tehnilises kirjelduses, leidis hindamiskomisjon, et kui meeskonna juht ja tema asetäitja võtavad piiratud ulatuses osa järelevalvest ja kontrolli teostamisest lisaülesannete täitmise üle, takistab see põhiülesannete täitmist.

7. Põhjendamatult madala maksumusega pakkumuse mõiste väär tõlgendamine ja kohaldamine.

- Selles osas väidetakse, et hindamiskomisjon tuvastas puuduse, mis seondub üksnes teatavat osaga (lisa)ülesannetest, ega hinnanud, kas see „puudus” muudab tegelikult hageja pakkumuse ebausaldusväärseks ja sobimatuks lepingu eesmärgi saavutamise seisukohalt.

8. Meelevaldsede ja ebamõistlike kriteeriumide kasutamine põhjendamatult madala maksumusega pakkumuse mõiste kohaldamisel ning võistlevuse põhimõtte ja võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine.

- Selles osas väidetakse, et hindamiskomisjon võttis hageja pakkumuse puuduste astme hindamisel aluseks meelevaldsed ja ebamõistlikud kriteeriumid, arvestamata tema organisatsioonilist ja ärilist suutlikkust.

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

19. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-91/13)

(2013/C 367/70)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid L. Levi ja A. Blot)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega nõutakse hagejalt kodumaalt lahkumise toetuse ja sõidukulude tagastamist, mis ta sai ajavahemikul 1. september 2009 kuni 31. august 2012 Saksamaal lähetuses olles, samuti nõue tagastada juba maha arvatud summad ja mittevahalise kahju hüvitamise nõue.

Hageja nõuded

- Tühistada komisjoni 20. detsembri 2012. aasta otsus, millega nõuti hagejalt, et ta tagastaks kodumaalt lahkumise toetuse ja sõidukulud, mis ta sai Saksamaal lähetuses olles;
- tühistada komisjoni 24. juuni 2013. aasta otsus, millega jäeti hageja kaebus rahuldamata;
- tagastada ametisse nimetava asutuse poolt juba maha arvatud summad koos viivitusintressiga Euroopa Keskpanga poolt kohaldatavas määras, millele lisatakse 2 protsendipunkti;
- igal juhul hüvitada mittevahaline kahju, mille suuruseks hinnatakse *ex aequo et bono* põhimõttel 5 000 eurot;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

23. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-96/13)

(2013/C 367/71)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal ja D. Abreu Caldas)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega hageja viidi Jordani läänekalda ja Gaza sektori Ida-Jeruusalemma delegatsioonist tagasiulatuvalt üle liikuvuse ja transpordi peadirektoraadi ühisesse ressursidirektoraati Brüsselis.

Hageja nõuded

- tühistada personali ümberjaotamise ning karjääri ja töötulemuste juhtimise üksuse juhi 25. jaanuari 2013. aasta allkirjastatud otsus tema üleviimise kohta tagasiulatuvalt, s.o 1. jaanuarist 2013 liikuvuse ja transpordi peadirektoraadi ühisesse ressursidirektoraati MOVE/ENER Brüssel 1-s;
- mõista komisjonilt välja ühe euro suurune sümboolne hüvitis nii kannatatud mittevahalise kui ka varalise kahju eest ja samuti kohtukulud.

3. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ versus Parlament

(Kohtuasi F-98/13)

(2013/C 367/72)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid A. Salerno ja B. Cortese)

Kostja: Euroopa Parlament

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega koostatakse loetelu 2012. eelarveaastal edutatud ametnike kohta, osas, milles selles ei ole esiteks mainitud hageja nime atesteerimata AST 6 palgaastme ametnike seas, keda edutatakse AST 7 palgaastmele, ning teiseks osas, milles selles on mainitud ühe teise ametniku nime.

Hageja nõuded

- Tühistada ametisse nimetava asutuse otsus, millega koostatakse loetelu 2012. eelarveaastal edutatud ametnike kohta,

osas, milles selles ei ole esiteks mainitud hageja nime atesteerimata AST 6 palgaastme ametnike seas, keda edutatakse AST 7 palgaastmele, ning teiseks osas, milles selles on mainitud ühe teise ametniku nime;

— mõista kohtukulud välja Parlamendilt.

4. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ versus EKP

(Kohtuasi F-99/13)

(2013/C 367/73)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandenbussche)

Kostja: Euroopa Kesksbank

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada 2012. aasta kohta koostatud hindamisaruanne ja selle aruande alusel tehtud otsused, ning nõue, et hüvitataks kantud moraalne kahju.

Hageja nõuded

- Tühistada hagejale 2012. aasta kohta koostatud hindamisaruanne;
- vajadusel tühistada 18. aprilli 2013. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata uuesti halduskorras läbivaatamise taotlus, ja 23. juuli 2013. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata kaebus;
- tühistada kõik 2012. aasta õigusvastase hindamisaruande alusel tehtud otsused;
- mõista kostjalt välja kantud moraalse kahju hüvitis hinnatuna *ex aequo et bono* 10 000 eurole;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

7. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa välisteenisus

(Kohtuasi F-101/13)

(2013/C 367/74)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat S. Orlandi)

Kostja: Euroopa välisteenisus

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada ametisse nimetava asutuse 19. detsembri 2012. aasta otsus, mis jõustus 1. juulil 2013 ja millega otsustati Mauritiuse Vabariiki määratud ametnikele mitte enam maksta personalieeskirjade X lisa artiklis 10 ette nähtud elamistingimuste eest makstavat toetust.

Hageja nõuded

- tühistada ametisse nimetava asutuse otsus lõpetada alates 1. juulist 2013 hagejatele X lisa artiklis 10 tähenduses elamistingimuste eest makstava toetuse maksmine;
- mõista kohtukulud välja Euroopa välisteenisuselt.

14. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ versus EMA

(Kohtuasi F-103/13)

(2013/C 367/75)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid S. Rodrigues, A. Blot)

Kostja: EMA

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada hageja hindamisaruanne ajavahemikuks 1.9.2010–16.1.2012.

Hageja nõuded

- tühistada hageja hindamisaruanne ajavahemikuks 1.9.2010–16.1.2012, mis kinnitati 16.1.2013;
- tühistada vajalikus ulatuses EMA tegevdirektori asetäitja 2. juuli 2013. aasta otsus, millega jäeti osaliselt rahuldamata hageja 6. märtsi 2013 kaebus eespool viidatud otsuse peale;

— mõista kohtukulud välja EMA-lt.

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET